

GRATUIT

L'Écho du Lac

Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage



LE GRAND WEEK-END DU RELAIS

PAGES 2-3



**AUTEUR DE 82 ANS,
MICHEL DESCARIES** PAGE 29



**PROJET ÉCOLE, C'EST DÉCIDÉ,
IL Y AURA RÉFÉRENDUM** PAGE 6

Coopérer pour créer l'avenir

Porteurs de rêves

p.5

 **Desjardins**
Caisse populaire
de Charlesbourg

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
ANNUELLE**
p.10



André Dussault
courtier immobilier
849-0555
www.andredussault.com



URGENT

Je recherche
Secteur de la Vallée
3 chambres
Foyer
Intimité

URGENT

Je recherche
Bord de lac
Lac Morin
Lac Tourbillon
Lac Bleu

URGENT

Je recherche
Stoneham
Lac-Delage
Cottage récent,
3 chambres, aire ouverte

UNE GRANDE FÊTE FAMILIALE

LE GRAND WEEK-END

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Pour ses 75 ans, la station de ski Le Relais avait au programme de nombreuses activités ponctuelles. Les célébrations des trois quarts de siècle ont pris fin lors du Grand week-end les 24 et 25 mars dernier.

Samedi 24 mars, ciel bleu, soleil qui brille de plein feu, tout est là pour célébrer la montagne! Les skieurs sont nombreux à prendre part aux activités récréatives des clubs de la station. 19 h 30, le Pascale



C'est la pétillante Annie Dufresne, comédienne et chanteuse qui animait la journée

Picard Band prend place sur la scène en plein air devant plus de 800 spectateurs. Moments magiques, électriques! 21 h et

des poussières, direction le T-Bar, où le chansonnier Mo Blues s'exécute devant un public conquis. Une première journée réussie!

Matin du dimanche 25 mars. Il pleut à Québec, il neige des plumes au Lac; on dirait que les anges secouent leurs ailes. Jeux gonflables, cabane à sucre, animation et dégustation du gargantuesque gâteau du 75°. Une fine bruine s'installera en après-midi, mais cette grisaille ne freinera pas les vrais de vrais mordus de la glisse. Un week-end familial orchestré de mains de maître par la direction du Relais, des célébrations dont tous sont fiers.

« Cette dernière fin de semaine de festivité a été extraordinaire en tous points », déclare M. Gaétan Chabot, directeur général du Relais. « C'était la première fois que nous chaussions d'aussi grosses chaussures



Le Pascale Picard Band, un spectacle des plus apprécié

avec toute cette animation et le spectacle de Pascale Picard et nous sommes très heureux de la participation des gens. Il faut dire que nous sommes choyés ici au Relais, car nos conditions de glisse sont encore très bonnes et je tiens à le dire, car les gens de la ville semblent sceptiques. Encore cette année, nous pourrons skier jusqu'à Pâques », affirme-t-il. Quand on lui demande quel a été l'autre moment fort de

la saison, c'est sans contredit le retour de la Nuit Blanche qui selon lui a été un succès phénoménal.

« 75 ans, c'est une étape importante dans une entreprise, surtout que je viens d'avoir 70 ans cette année et qu'en mai ça fera 25 ans que je suis propriétaire du Centre de ski », fait remarquer M. Laurier Beaulieu.







REGROUPEMENT DES GENS
D'AFFAIRES ET DE TOURISME
LAC-BEAUPORT

Invitation à l'assemblée générale annuelle

le **24 Avril** 2012, 16 h à l'Auberge Quatre Temps

SVP confirmez votre présence à Philippe Canac-Marquis
Courriel: rgatlb@lacbeauport.com
Téléphone: (418) 907-2825

www.facebook.com/RGATLB 

L'assemblée sera suivie d'un cocktail dînatoire, une excellente façon de rencontrer les gens du milieu. Soyez-y !

Branché

sur votre réalité

Forfait

3

services

 **INTERNET HAUTE VITESSE**
Plan internet ALPHA

 **TÉLÉVISION NUMÉRIQUE**
Combo Franco

 **TÉLÉPHONIE PAR CÂBLE**
Service de base

Un seul contact - Une seule installation - Une seule facture

disponible à partir de

81,35\$ /mois

taxes en sus



Coopérative de câblodistribution de l'arrière-pays

20 860, boul. Henri-Bourassa, Québec (Qc) G2N 1P7

418 849-7125 | www.ccapcable.com

DU RELAIS



« C'est une année exceptionnelle en ce qui a trait aux anniversaires », dit-il en souriant. « Je suis très satisfait de la manière dont nous avons célébré les 75 ans de la station. M. Gaétan Chabot et M. Michel Beaulieu ont fait un travail exceptionnel de même que tous les employés de la station. Je suis heureux de la réponse de la clientèle, des gens qui ont adopté le Relais. Je tiens à les remercier sincèrement d'avoir fait du Relais LEUR station de ski. »

Que peut-on souhaiter au Relais pour les 25 prochaines années? « Je ne crois pas que j'y serai encore, mais j'espère que le Relais va suivre le chemin que tous nous lui avons tracé au fil des ans, qu'il conservera cette belle énergie. À court et moyen terme, nous avons trois projets de développement pour le centre de ski, il faut voir lequel sera prioritaire. Nous devrions en faire l'annonce au cours des prochaines semaines, ou quelques mois tout au plus »,

nous confie le propriétaire. Ainsi donc, le projet d'aménagement d'un restaurant sur la terrasse est reporté, apprend-on. L'installation d'une remontée additionnelle prime d'abord. Prendra-t-elle place sur le versant ouest ou bien l'installera-t-on sur le versant sud que l'on aimerait bien commencer à développer dès l'automne prochain? C'est ce que nous saurons d'ici peu...

Et puisqu'il est de tous les événements de la municipalité, donnons au maire de Lac-Beauport le mot de la fin. « C'est une belle façon de clôturer les célébrations du 75 que ce grand wee-kend. C'est tout à l'honneur de MM Beaulieu et Chabot d'avoir offert cette fête gratuite à la population. Un gros



merci à Laurier Beaulieu et sa famille de nous permettre d'avoir accès à une si belle infrastructure de loisirs. Je le dis souvent, Lac-Beauport, c'est un endroit de villégiature avec son centre de ski, son club



de golf, son lac, ses sentiers de randonnée. C'est tout ça qui fait en sorte que l'on est l'une des plus belles villes du Québec. »



Clinique Frédéric Simard

médecine esthétique | médecine privée

418 522 5335

Nouveau à Lac-Beauport

Le Dr Frédéric Simard offre à ses clients, femmes et hommes de tous âges, des soins personnalisés, visant à favoriser la beauté de manière efficace et discrète, ainsi qu'à dissimuler les signes précoces du vieillissement.

- Injections de Botox
- Agent de comblement (Juvederm et Teosyal)
- Traitements antirides
- Traitements des varices



LAC-BEAUPORT 870, boul. du Lac, suite 102, Québec | QUÉBEC 24, boul. René-Lévesque Est, Québec | cliniquefredericsimard.com | info@cliniquefredericsimard.com



Votre référence à Lac-Beauport

François Poliquin

Courtier immobilier

Bur.: 418 666-5050
Cell.: 418 805-0790
immobilier@francoispoliquin.com



* Certaines conditions s'appliquent



RE/MAX

Référence 2000

Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc

3333, du Carrefour, Local 250
Beauport, Québec, G1C 5R9

LE POINT SUR LA SITUATION

DÉBORDEMENT CRIANT À L'ÉCOLE MONTAGNAC

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le 22 mars dernier, s'est tenue à l'école Montagnac, une importante séance d'information sur l'éventuel déplacement d'élèves vers une autre école. La rencontre, organisée par le conseil d'établissement, a attiré plus de 100 personnes venues entendre les différents intervenants convoqués pour l'occasion. MM Yvon Blanchet et Serge Pelletier, respectivement commissaire et directeur général de la commission scolaire des Premières-Seigneuries, et M. Serge Bégin, directeur de l'école Montagnac, ont expliqué la situation aux personnes présentes et se sont fait un devoir de répondre aux questions.

La situation présentée est assez claire et aussi, plutôt alarmante; l'école Montagnac est à pleine capacité, de petits miracles ont déjà été faits afin d'éviter des transferts, mais dès l'an prochain des élèves devront être déplacés. Dépendamment du groupe d'âge qui sera ciblé pour le déplacement, ce sont entre 15 et 50 élèves qui seront déplacés entre 2012 et 2015. Le choix des élèves qui devront être transférés s'effectue selon trois priorités. On privilégie d'abord les transferts volontaires, on cible ensuite les enfants qui sont hors bassin, c'est-à-dire, ceux qui ne restent pas sur le territoire de Lac-Beauport et enfin, c'est la position géographique des enfants qui



Monsieur Serge Pelletier, directeur général de la commission scolaire

prévaut. Ce sont donc les enfants le plus près de l'école de l'accueil, en l'occurrence celle du Boisé, qui devront être transférés dans l'établissement de la rue Jacques-Bédard. Tous



André Caron, membre du conseil d'établissement, animateur et initiateur de la soirée

les intervenants s'entendaient pour dire que même si la construction d'une nouvelle école débutait aujourd'hui, on ne pourrait éviter de transferts. Le maire Beaulieu a assuré aux parents présents que tout serait mis en œuvre pour trouver des solutions temporaires et éviter un maximum de déplacements d'ici la construction de la nouvelle école. La commission scolaire devra aussi décider si elle choisit de déplacer des élèves de 6^e année ou des enfants du préscolaire. Le conseil d'établissement pourra faire des recommandations à ce sujet.

Malgré les directives contraires d'André Caron, membre du conseil d'établissement, animateur et organisateur de la soirée,

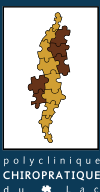
beaucoup de questions adressées aux intervenants avaient une saveur politique et évoquaient le site de la construction d'une nouvelle école. La nécessité d'une nouvelle construction au lieu d'un simple agrandissement fut maintes fois remise en question au cours de l'assemblée. Preuve que ce dossier crée des remous, M. Claude Hamel, un citoyen visiblement opposé au projet actuel de la nouvelle école, remettait deux documents aux personnes venues assister à la présentation. L'un contient des plans d'un agrandissement possible de l'école, l'autre présente des sites alternatifs trouvés par M. Hamel pour la construction d'un nouveau lieu d'enseignement. Quelques parents ont émis le souhait de former un comité de parents bénévoles avec d'autres acteurs du milieu pour étudier le dossier. Paradoxalement, la soirée était organisée par le conseil d'établissement de l'école Montagnac au sein duquel on retrouve des parents d'élèves, des enseignants, ainsi que des représentants de la communauté. Marie-Annick Lalande, présidente du conseil d'établissement invitait d'ailleurs les citoyens à s'impliquer d'avantage afin de trouver de meilleures solutions.

PHYSIOTHÉRAPIE



Avec mes connaissances et mon expérience comme physiothérapeute, je peux vous aider!

Tim Albert, Physiothérapeute
Prenez rendez-vous !



Chiropratique - Physiothérapie - Massothérapie et beaucoup plus...

www.polycliniquedulac.com

Tél.: 849-9566 | 1020, boul. du Lac, Lac-Beauport



LA boutique des 0 à 16 ans!

418 907-8347 www.bebeboomerang.com

1020 B, boul. du Lac, Lac-Beauport (derrière la Caisse populaire) f

UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE!

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

SERVICES DISTINCTIFS

- Service d'orthodontie
- Couronnes de porcelaine en une seule séance
- Blanchiment Zoom2
- Laser pour chirurgies mineures
- Toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%
- Maintenant trois hygiénistes pour mieux vous servir!



Clinique Dentaire
LAC - BEAUPORT

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8
418 849-2820 / WWW.LEDENTISTE.NET

Le journal L'Écho du Lac est publié et édité par Les Éditions Prime inc.
940 boulevard du Lac, Québec, Qc, G2M 0C9
PUBLICITÉ : Ginette Demers au 418-871-1274
INFORMATION : Carole Roy au 418 580-0537
ÉDITEUR : Alain Têtu

DIRECTEUR DES OPÉRATIONS: Dominic Simard
DIRECTRICE DE L'INFORMATION: Carole Roy
JOURNALISTES: Louis-Antoine Gagné et Philippe Brassard
COLLABORATEURS: Dominic Lachance, Valérie fillion, Guy Falardeau, Tim Albert, Candide Villeneuve, Stéphane Pagé et Dr Stéphane Coulombe

COORDONNATRICE AUX OPÉRATIONS ET SERVICE CLIENTÈLE: Annik Gauthier
PRODUCTION GRAPHIQUE: Jolyane Abel et Valérie Garon
IMPRESSION: Transcontinental
TIRAGE: 10 250 exemplaires
DISTRIBUTION: Postes Canada

DÉPÔT LÉGAL: Bibliothèque nationale du Québec
*Veuillez noter que pour être publiée, l'opinion du lecteur doit être signée.

Coopérer pour créer l'avenir

Porteurs de rêves, votre Caisse est là pour vous !

Le saviez-vous? Votre Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg compte plus de 65 000 membres. Desservant un marché urbain qui se caractérise par un fort potentiel de développement du milieu, la Caisse est fière d'appuyer chaque année près de 300 organismes en prêtant main-forte à différentes initiatives communautaires, individuelles, sportives, culturelles, environnementales, humanitaires et bien plus. En 2011, la Caisse est fière d'avoir versé plus de 1 M\$ dans sa communauté.

2 000 \$ au Centre de plein air Le Saisonnier



Le Centre de plein de Lac-Beauport recevait l'été dernier un appui financier de 2 000 \$ de la Caisse de Charlesbourg en intercoopération avec la Caisse de Limoilou. Il a ainsi été possible au Saisonnier de donner à ses jeunes campeurs 2000 chandails à l'effigie du camp. Un geste qui a assurément développé un fort sentiment d'appartenance chez les jeunes.

6 000 \$ au Club de canoë-kayak Lac-Beauport (CCKLB)



Hôte des Championnats provinciaux bantam et moins, le CCKLB pouvait encore compter en 2011 sur le soutien des Caisses populaires Desjardins de

Charlesbourg et Saint-Rodrigue. Grâce à ce support financier de 6 000 \$, le CCKLB peut assurer des régates provinciales de qualité.



5 050 \$ à l'Association de soccer Lac-Beauport

Un autre organisme sportif de Lac-Beauport qui peut compter sur l'appui indéfectible de la Caisse, c'est l'Association de soccer Lac-Beauport. Les 5 050 \$ octroyés ont servi entre autres à l'achat de chandails aux couleurs des équipes ainsi qu'à l'obtention de filets pour les buts.



Le biathloneur Marc-André Bédard, trois fois champion canadien



La Caisse tient à souligner l'exploit du biathloneur Marc-André Bédard qui a remporté non pas une, mais bien 3 médailles d'or au championnat canadien qui se tenait au centre Myriam-Bédard du 15 au 18 mars dernier.

Un triplé rarement vu dans l'histoire du championnat canadien chez les hommes seniors.

La Caisse est fière de supporter financièrement l'athlète de 26 ans!

Des appuis de taille

Par ses différents programmes, la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg encourage, soutient et valorise ses jeunes coopérants. Ses appuis se traduisent par des octrois de bourses d'études, mais aussi, et surtout par l'éducation financière auprès des jeunes.



Avec ses experts-conseils, la Caisse tient à :

- Sensibiliser et conscientiser les jeunes sur l'impact qu'auront leurs choix financiers actuels sur leur avenir financier
- Informer sur des notions comme l'équilibre budgétaire

Pour quiconque a des rêves, des plans plein la tête, jaimonplan.com est tout désigné.

Centre de services de Lac-Beauport
Centre de services de Stoneham

418 626-1146

www.desjardins.com/caisse-charlesbourg



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

CÉRAMIQUE
D É C O R*Eura*
OBJETS

002 Printemps 2012

/// Nouveautés
/// Sélection produits
/// Promotions

www.ceramiquedecor.ca

info@ceramiquedecor.ca

t 418.627.0123 -- f 418.781.1381

4220, 3e avenue ouest, québec, qc. canada g1h 6t1

LES CITOYENS ONT PARLÉ, LE CONSEIL A ÉCOUTÉ

IL Y AURA RÉFÉRENDUM À LAC-BEAUPORT

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le maire de Lac-Beauport, Michel Beaulieu, ainsi que le conseil municipal ont pris leur décision, il y aura référendum concernant la demande de modification au zonage dans la zone HU-203 (située au nord du chemin du Boisé). Notons que ce terrain est présentement zoné unifamilial et que le conseil municipal souhaiterait le modifier pour en faire une zone qui permettrait la venue de maisons en rangées, de parcs, de sentiers pédestres, mais surtout une affectation institutionnelle requise pour la venue éventuelle d'une école et d'une garderie.

La décision de tenir un référendum fait suite à l'ouverture des registres où les citoyens concernés par la modification du zonage étaient appelés à signer pour demander la tenue d'un référendum. Sur

les possibilités ont été envisagées et qu'il n'existe pas de meilleur terrain à l'ouest de la ville qui permettrait de donner un signal clair à la ministre pour l'obtention d'une nouvelle école. Le syndrome du « pas dans



Le maire de Lac-Beauport, Michel Beaulieu

ce registre, 492 citoyennes et citoyens se sont manifestés. Seuls les résidents des zones contigües à la zone concernée ont été invités à signer et le seront à voter au référendum. Le conseil de ville accueille donc le désir des citoyens de s'exprimer démocratiquement sur le sujet. Le maire exprime ainsi sa pensée : « 492 citoyennes et citoyens sont venus signer le registre pour demander un référendum, cela ne signifie par nécessairement que ces 492 personnes sont contre le projet. » Il faut comprendre qu'au total, 1380 personnes étaient aptes à signer le registre. « Le projet de développement ce n'est pas seulement un terrain pour l'école, c'est aussi un terrain pour une garderie. Les citoyens qui n'ont pas d'enfants en bas âge ne réalisent pas les tracas causés par le manque de garderies sur notre territoire », poursuit le maire Beaulieu. Questionné sur les autres terrains proposés par certains citoyens lors de la rencontre d'information du 22 mars dernier, le Maire affirme que toutes

ma cour » semble être aussi la norme dans ce débat. « Les gens nous proposent des terrains loin de chez eux sans tenir compte qu'un autre site provoquera aussi l'opposition de groupes de citoyens », tient-il à souligner.

Les élus seront visiblement appelés à faire une deuxième campagne électorale pour rencontrer et convaincre les citoyens de ces secteurs du bienfondé de la modification au zonage pour toute la population. Michel Beaulieu termine notre entretien ainsi : « Au nom des enfants, au nom des jeunes familles, de la préservation des espaces verts, du développement durable et au nom des 7000 habitants de Lac-Beauport, nous irons en référendum. Et mon souhait le plus cher est que ce processus démocratique se fasse dans le respect et l'harmonie. » Les 1300 personnes admissibles à ce scrutin seront vraisemblablement convoquées aux urnes en mai prochain, selon les délais prescrits par la loi.

En raison du congé pascal, l'Écho du lac est parti à l'impression avant la tenue de la séance du conseil municipal. Retrouvez le texte complet de notre journaliste Philippe Brassard sur notre site internet :

www.lechodulac.ca

FRANCE BOUCHARD, PHOTOGRAPHE SON ART À NOUVEAU RÉCOMPENSÉ

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

En nomination pour Photographe de l'année dans la catégorie Commerciale, France Bouchard ne cesse d'étonner par sa constance dans la qualité et l'originalité de ses images. Encore une fois les honneurs pour la photographe lac-beauportoise! Deux autres trophées viennent s'ajouter à sa collection. Flash sur la dame!



C'est lors du Banquet des lauréats de la Corporation des Maîtres Photographes du Québec qui se déroulait le 18 mars dernier à l'Hôtel Four Points que France Bouchard se voyait décerner le trophée dans la catégorie animaux et dans la catégorie photo



composite. Cet événement qui sert à récompenser les meilleurs photographes du Québec mettait en compétition cette année plus de 250 photographies.

Histoire de fêter ses prix et remercier sa clientèle, France fera tirer parmi ses nouveaux amis Facebook une séance de pose mode et une photo 16x20, le tout d'une valeur de 371,95\$! Vous avez jusqu'au 10 avril pour faire votre demande d'amitié; le tirage au sort aura lieu le 15 avril prochain. Qui donc deviendra mannequin d'un jour? Bonne chance à toutes et à tous!

Pour voir toutes les réalisations de la photographe, consultez son site au www.francebphotos.com. On peut aussi la joindre au 418 670-8888.

DE PETITS GESTES ET DE GRANDS PAS JOURNÉE DE L'ENVIRONNEMENT DE LAC-BEAUPORT

C.R. – Source d'inspiration, mais aussi de préoccupation, la question de l'environnement occupe une grande place dans notre communauté. Et puisqu'il en est ainsi, il va de soi qu'une journée y soit consacrée. À vos agendas, le 27 mai prochain, à Lac-Beauport, Journée de l'environnement il y aura!

C'est en effet le dimanche 27 mai, de 9 h 30 à 14 h, que la municipalité de Lac-Beauport tiendra sa Journée de l'environnement. Pour cette édition 2012, on revampe l'activité avec la présence de kiosques de divers organismes dédiés à la nature. Belle opportunité pour découvrir des gestes simples qui peuvent faire une différence sur la qualité de notre milieu de vie.

Parmi les activités récurrentes, distribution d'arbres et arbustes, de compost. Notez que la collecte des RDD et des TIC aura lieu au même moment dans le stationnement du centre communautaire.

Plusieurs tirages se feront lors de cette journée. Serez-vous des chanceux? Pour que chance il y ait, présence il doit y avoir! On

vous attend en grand nombre à cette journée que l'on souhaite douce et ensoleillée.



Profitez
de la période **hors-saison!**
Jouez au golf
pour **20\$/pers*** taxes incluses
voiturette électrique incluse
Occupation double
**au MONT
TOURBILLON**

***Avec l'abonnement Duo Mont Royal ou l'abonnement Hors-saison**

L'abonnement Duo **MONT ROYAL** Valide 12 mois
(200\$ tx. incl.) est valide pour les terrains de golf du Mont Tourbillon et Royal Charbourg.

Lundi au vendredi avant 16 h : 40 \$	Samedi, dimanche et férié avant 12 h : 55 \$
après 16 h : 25 \$	entre 12 h et 16 h : 40 \$
	après 16 h : 25 \$

Ces prix incluent la voiturette électrique.

L'abonnement hors-saison
(35\$ tx. incl.) est valide du mois d'avril à mai et du 24 septembre au 31 octobre 2012 sauf samedi, dimanche et férié avant 12 h

Reservez pour le brunch de Pâques

www.monttourbillon.com | 418.849.4418

Café Noisette
café thé chocolat
Magasin général

Tellement mignon...
À croquer
Créations de Nadine
Chocolat artisanal
Qualité & Originalité

Bijoux ☺ Café Castelo ☺ Thés
Chocolats ☺ Confiseries
et les mille et une trouvailles de Julie

1000, boulevard du lac, Lac-Beauport | 418-841-1777

PERSONNALITÉ DU MOIS

SON AGENCE BRAD DÉCROCHE LE COMPTE YAHOO

MARTIN BERNIER, HISTOIRE À SUCCÈS

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

L'histoire de Martin Bernier est celle rêvée d'un jeune entrepreneur surfant sur une vague de succès depuis le début de son entreprise. Ce résident de Lac-Beauport pilote aujourd'hui Brad, une agence de publicité réputée de plus de 60 employés qui rayonne maintenant à travers le monde.

Il y a 18 ans, Martin Bernier et Dany Renaud s'associent et s'établissent au Carrefour Charlesbourg dans un minuscule local afin de démarrer une entreprise de communication et de marketing. À cette époque, les deux jeunes entrepreneurs ont déjà la bonne idée d'envoyer une lettre à tous les locataires du centre commercial pour offrir leurs services. Cette idée porte fruits et Martin Bernier décroche quelques beaux contrats, dont celui du magasin Charlemagne. C'est parti!

POSITIONNEMENT GARANTI

Au cours des sept années suivantes, l'entreprise se positionne avec une offre de service spécialisée dans le design graphique. Logos, affiches, papeterie font partie des services offerts, on est encore loin du web 2.0. À l'automne 1999, grâce à quelques

amis rencontrés à l'université et grâce sans doute à une certaine dose de talent, le groupe décroche trois gros clients qui seront pour eux un tremplin vers l'ouverture d'un bureau à Montréal. Janvier 2000, l'associé de Martin Bernier déménage à Montréal afin d'ouvrir le bureau qui leur permettra de se rapprocher et de mieux servir leurs trois nouveaux clients : Skidoo, Labatt et Maxi. En 2001, l'entreprise prend de l'expansion et engage un directeur de la création. En 2003, Stéphane Veilleux, toujours directeur de la création, devient actionnaire de la compagnie. L'arrivée de ce dernier au sein de l'entreprise permet d'élargir l'offre de service, si bien qu'aujourd'hui, Brad peut travailler sur quatre fronts qui sont la publicité, le graphisme, l'interactif et la planification stratégique.



M. Martin Bernier est également Président du conseil d'administration de la SOCOM (Société des communicateurs)

Depuis 2005, Brad est impliquée dans le programme de parrainage de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. L'agence appuie donc deux athlètes dans leur préparation pour les prochains Jeux olympiques;

il s'agit de la plongeuse Jennifer Abel et du patineur de vitesse longue piste Laurent Dubreuil. Jennifer a participé aux Jeux olympiques de Pékin en 2008 et est un espoir de médaille pour ceux de Londres, en 2012. Quant à Laurent, il est un espoir olympique pour les prochains Jeux d'hiver à Sotchi, en 2014. L'appui financier de Brad totalise plus de 100 000 \$ distribués sur une période de cinq ans. Brad avait d'abord supporté Kalyna Roberge entre 2005 et 2009, l'aide s'est avérée fructueuse puisque l'athlète fut médaillée olympique en patinage de vitesse courte piste aux Jeux olympiques de Turin en 2006 et de Vancouver en 2010.

Le 10 janvier dernier, l'agence était très heureuse d'annoncer qu'elle venait de remporter le compte de Yahoo! pour devenir leur agence en titre pour le Québec. Brad réalisera ainsi la planification stratégique, la création, l'interactif et le placement médias pour l'entreprise au Québec. Mentionnons aussi que Brad a décroché le contrat de Qatar Airways et devient ainsi son agence média en titre au Québec. Longue vie à Martin Bernier et à l'équipe de Brad pour qu'ils continuent de surfer de succès en succès et de pouvoir ainsi poursuivre leur contribution pour les jeunes athlètes.



CUISINE ASIATIQUE
830, boul. du Lac
418 849.0990
www.osoya.ca

6-7-8 avril
13-14-15 avril

**Soirées
crabe
des neiges**



**le 2^e repas
midi à
50%**

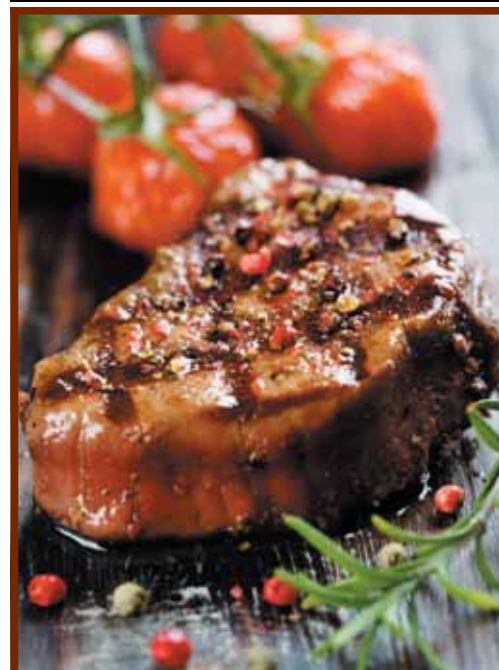
SUR PRÉSENTATION DE CE
COUPON ET À L'ACHAT D'UN
REPAS MIDI, OBTENEZ LE
DEUXIÈME REPAS MIDI À 50%

Cette offre est valide du lundi au vendredi,
pour un temps limité.
Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

**général
Tao**
pour emporter
le midi
10,99\$

SUR L'HEURE DU MIDI,
BRISEZ LA ROUTINE ET PROFITEZ
DE NOTRE SUCCULENT
POULET GENERAL TAO
POUR EMPORTER À 10.99\$.

Cette offre est valide du lundi au vendredi,
pour un temps limité.
Ne peut être jumelée à aucune autre offre.



BOUCHERIE
Vic Verret
& FILS

À votre service depuis 1964
et nous sommes heureux de continuer à vous servir

Fondue chinoise fraîche : samedi et dimanche
Jambon dans la fesse avec l'os
Mets chinois maison : nouilles, riz, spare ribs, chow mein,
poulet Général Tao et à l'ananas

Tél.: (418) 849 4481
www.boucherievicverret.com | 20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)



**Saviez-vous
que...**

l'abondance du
persillage du
**certified Angus
Beef** accroît la
qualité gustative
de la viande, la
rendant plus
juteuse et plus
savoureuse.

JEUNE PERSONNALITÉ

À 4 ANS, IL CHAUSSAIT DÉJÀ LES SKIS

ÉTIENNE MAZELLIER,
PROFIL DE VAINQUEUR

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Étienne Mazellier a tout juste 10 ans que déjà il cumule les victoires. Ce jeune skieur de Stoneham s'est particulièrement démarqué en remportant 6 des 7 courses auxquelles il a participé cette année. Déjà sur ses skis à 4 ans, Étienne a rapidement été conquis par le Club de ski de Stoneham qu'il perçoit comme une deuxième famille. L'Écho s'est rendu au domicile du jeune athlète pour découvrir le secret de son succès.



Étienne Mazellier en pleine action

Étienne évolue au régional dans la catégorie « Intro 2 ». À ce niveau, son sport se divise en 4 disciplines : « le Kombi, le Super Géant, le Court Rayon et le Parallèle ». Pour la saison 2011-2012, et ce dans chacune de ces disciplines, le jeune Mazellier triomphe au classement en terminant premier partout. Aussi, le dimanche 18 mars dernier au centre de glisse Vallée du Parc à Grand-Mère, remportait-il une des deux courses au regroupement provincial « Intro 2 ». Il n'est pas difficile d'imaginer la fierté de ses parents qui l'accompagnent à chaque course. Bien que n'étant guère plus haut que trois pommes, le jeune skieur s'exprime et partage sa passion pour son sport comme un athlète de haut niveau. Comme si déjà, à son jeune âge, Étienne se voyait performer sur la scène internationale dans le futur. Il se dégage une maturité impressionnante chez le jeune Mazellier qui nous parle de ses victoires, de ses défaites et de ses chutes avec une certaine sérénité. La pratique de son sport lui demandant une discipline de fer et les programmes de sport-étude n'existant pas encore au niveau primaire, le champion se doit de redoubler d'effort à l'école afin de pouvoir libérer ses vendredis pour s'entraîner. En fait, Étienne s'entraîne le mercredi soir, le vendredi toute la journée ainsi que la fin

de semaine. Cet entraînement lui demande certains sacrifices qui ne semblent pas le déranger outre mesure. Afin de maintenir la cadence scolaire, le jeune Mazellier consacre certaines récréations pour reprendre les cours manqués le vendredi.

En plus de la performance spectaculaire d'Étienne Mazellier cette année, on ne peut passer sous silence la domination

du Club de ski Stoneham dans toutes les disciplines, et ce, à tous les niveaux. Les « manteaux rouges » rayonnent donc dans la grande région de Québec sur tous les podiums. Le Club de ski Stoneham est plus en santé que jamais avec un conseil d'administration composé de parents bénévoles hyper motivés par les multiples victoires du club. On souhaite une longue carrière à Étienne Mazellier. Continue de



Samuel Lavigne, Étienne Mazellier et Maxime-Olivier Guay

représenter fièrement notre région, nous te suivrons jusqu'aux olympiques.

Les Frères Toc
Différent...

MUSICIENS DU MARDI AU DIMANCHE

NOUVEAU

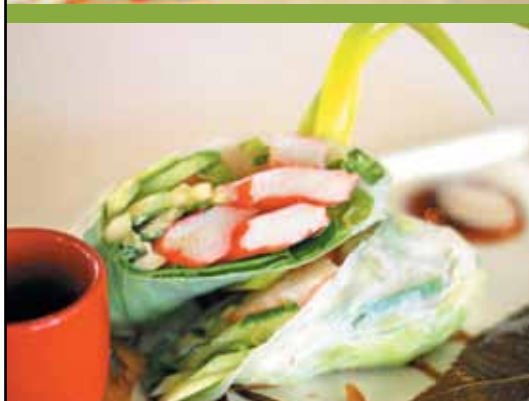
DIMANCHE 25% POUR LES DAMES SUR TOUT

LUNDI Fajitas pour deux personnes à 24.95\$

MARDI Sushi 1.25\$ le morceau

MERCREDI Ailes de poulet à 35¢ et les pâtes à 25%

JEUDI 2 Corona à 5\$ à compter de 16 h



20815, boul. Henri-Bourassa

418-849-6211

www.lesfrerestoc.com

INVITATION

CRÉER CHAQUE JOUR
LE DESJARDINS DE DEMAIN

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

› **Date :** Le lundi 16 avril

› **Heure :** 19 h

› **Lieu :** Cégep Limoilou, campus de Charlesbourg
Salle Montaigne
7600, 3^e Avenue Est, Québec

- › Résultats financiers
- › Bilan de la distinction coopérative
- › Consultation électronique auprès des membres

- › Remise des bourses d'encouragement jeunesse
- › Tirage d'un prix de présence
- › Léger goûter



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg



LES ÉCHOS DE L'ÉCHO

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

MUSICIENS EN HERBE AU PALAIS MONTCALM



Que de talents nous retrouvons au sein des Jeux d'Archets Suzuki (JAS)! Au fil des ans, Mme Mélanie Grenier des JAS a su révéler avec la méthode Suzuki que notre belle région débord de jeunes et talentueux violonistes.

Voyez vous aussi à quel point ils sont bons les élèves des JAS en assistant au concert *Musiciens en herbe* le 29 avril 15h30 au Palais Montcalm. Sous le thème *Les Saisons*, ce concert conjoint avec les Violons du Roy proposera des pièces variées telles les Saisons de Vivaldi et celles de Glazounov. Il sera agréable de se laisser bercer par les archets de ces jeunes violonistes et violoncellistes âgés de 2 à 19 ans! Les billets au cout de 22,50\$ sont en vente à la billetterie du Palais Montcalm.

ÉLAINE MICHAUD CHEZ ARCHIBALD

Dans sa tournée citoyenne, la députée NPD Élaïne Michaud, faisait une

halte chez Archibald le vendredi 9 mars dernier. Lors de ce 6 à 8 auquel assistaient une trentaine de militants, Mme Michaud a prêté une oreille attentive à



ses interlocuteurs. Elle a profité de son passage chez nous pour annoncer qu'elle planchait sérieusement sur ce projet de bureaux itinérants afin de se rapprocher de ses électeurs.

COCKTAIL MUSICAL/AU RYTHME DE LA VIE AU PROFIT DES SOINS PALLIATIFS DU CLSC DE LA JACQUES-CARTIER

Toujours soucieuse d'offrir aux gens en soins palliatifs de son territoire les meilleurs services possible; déterminée à ce qu'ils puissent choisir de demeurer à la maison aussi longtemps qu'ils le souhaitent, et ce, dans des conditions décentes et sécuritaires et toujours motivée à

contribuer à leur offrir la meilleure qualité de vie possible, l'équipe des soins palliatifs à domicile du CLSC de la Jacques-Cartier a décidé de se mobiliser, pour faire une collecte de fonds qui prendra la forme d'un cocktail musical. Sous le thème « Au rythme de la vie », l'événement aura lieu à l'école secondaire Roger-Comtois, le vendredi 27 avril de 18h à 21h. Lors de cette soirée, chaque mem-



bre de l'équipe prendra une part active, certains devant, d'autres derrière le rideau. Ils seront épaulés, pour la partie spectacle, par le groupe vocal « LA-MISOL » de Saint-Augustin. Les cartes au cout de 20 \$ sont disponibles auprès de Mme Fernande Tardif que l'on joint au 418-843-2121, poste 7529.

UN TROISIÈME ALBUM POUR JEF TREMBLAY

Artiste peintre, luthier et auteur-compositeur-interprète, Jef Tremblay est captivé par le respect et la vision poétique



dont font preuve les autochtones à l'égard de ce qui les entoure. C'est en français et en innu qu'il chante la fraternité entre les peuples et la nature et avec ce troisième album *Chemin de traverse*, il le fait mieux que jamais. Assistez au lancement-spectacle en formule 5 à 7 le 10 avril prochain à la Ninkasi du Faubourg 811, rue Saint-Jean à Québec.

Concept Beauté *Signature*

Stimulez votre collagène naturel avec la lumière pulsée

150 \$ pour le visage (valeur de 250 \$)

200 \$ pour le visage et le cou (valeur de 350 \$)

Valide jusqu'au 1^{er} mai

* Pour un meilleur résultat, une cure de quatre traitements est conseillée

ENEZ DÉCOUVRIR

notre célèbre **brunch** DE PÂQUES

- Village de poussins
- Tours de poney
animaux exotiques en cas de pluie
- Maquillage pour les jeunes
- Chocolat pour les enfants

VALIDE LE **8** AVRIL 2012

32,95\$
CA
Par personne

Service et taxes non inclus

Réservation obligatoire

spa
LE MANOIR DU
LAC DELAGE

Nouveauté



Pose d'ongles résine

(français, fantaisies, paillettes, décalques, etc...)

Manucure et pédicure au gel UV

(manucure français et plusieurs couleurs disponibles)

Maquillage pour toutes les occasions

.....
418 848-0691
.....

Un brunch pour maman!

32,95\$
CA
Par personne

Service et taxes non inclus

VALIDE LE **13** mai 2012

Réservation obligatoire

40, avenue du Lac, Lac Delage (Québec) G3C 5C4

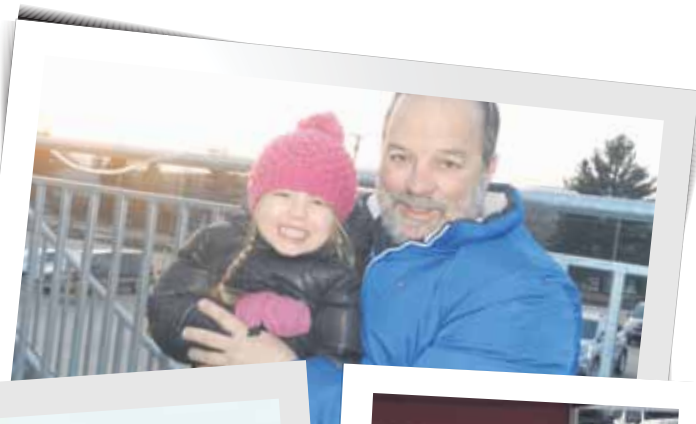
418 848-2551

www.lacdelage.com

LE MANOIR DU
LAC DELAGE

DANS LA MIRE

Que d'activités sportives il y avait en mars sur notre territoire! Des compétitions de ski alpin, acrobatique, le Grand week-end du Relais, la Saint-Patrick au pub Jackie Dun. Quoi, la St-Pat, ce n'est pas sportif? Partons du principe que le « geste » de descendre quelques bières est une action, par extension...c'est donc un sport! Donc, ici et là vous avez été dans la mire de l'Écho!



DÉVELOPPEMENT DOMAINE ÉCHO

LATITUDE 46 – LE DÉVELOPPEMENT DU MONT-ÉCHO VOIT LE JOUR !

C'est avec une très grande fierté que nous vous présentons le projet **LATITUDE 46** situé aux abords du Mont-Écho à Lac-Beauport. Accessible via le chemin de L'Éperon, ce nouveau développement domiciliaire propose des lots de 25 000 à 95 000 p² et ce, à partir de 129 000 \$.

Pour la première phase du projet, qui sera complétée à l'été 2012, nous allons rendre disponible 34 nouveaux terrains, sur un total de 225, prêts à construire des résidences unifamiliales de moyenne à haute gamme qui s'intégreront de façon harmonieuse à la nature environnante.

Après plusieurs années d'effort et de concertation avec tous les intervenants locaux, municipaux et régionaux, nous avons développé un produit sans comparable qui reflète nos engagements à atteindre les plus hauts standards de qualité. Pour ce faire, le développement sera desservi par un réseau d'égout municipal et les eaux usées seront traitées par une nouvelle station de traitement entièrement dédiée au projet. Cette station, à la fine pointe de la

technologie, permettra d'assurer la protection de l'environnement et de la qualité de l'eau potable.

Nous voulons, à **LATITUDE 46**, créer un véritable havre de paix au cœur de la nature tout en bénéficiant des commodités et des attraits de Lac-Beauport. Pour ce faire, nous allons préserver le caractère naturel du site en minimisant la coupe forestière et en protégeant les zones de fortes pentes et zones humides de toutes interventions humaines. L'ensemble des terrains offerts est d'ailleurs conforme aux nouvelles normes en matière de lotissement et au règlement de contrôle intérimaire (RCI). Par ailleurs, la très grande superficie des terrains assure l'intimité de chacun des résidents et limite l'impact visuel des nouvelles constructions.

Pour la réalisation de ce projet, nous avons retenu les services de deux constructeurs d'habitation de renom, soit les **Constructions Première Classes** et **Construction, McKinley** afin d'assurer

aux clients un produit et un service à la hauteur de leurs attentes. Un guide d'encadrement a d'ailleurs été préparé afin d'aider les propriétaires dans la conception de leur résidence et également afin d'assurer le respect des critères architecturaux et d'aménagements du site. Selon le cas, nos clients pourront opter pour le style Contemporain « la forêt dans la maison » de tendance plus moderne ou pour le style Montagnard « la maison dans la forêt » au cachet plus traditionnel.

Dans le cadre de la planification de ce projet, nous avons également prévu l'aménagement de zones de repos au bord des lacs ainsi que des espaces verts, accessibles aux résidents, qui seront cédés à la municipalité. Un corridor vert traversera le Domaine afin de relier les terrains appartenant à la municipalité, au sud à la zone forestière au nord, permettant ainsi de remplacer le sentier piétonnier qui s'y trouvait. Nous entendons également céder à la municipalité certaines parties du Mont Écho ainsi que tous les terrains bordant la

rivière Jaune afin de les préserver dans leur état naturel.

Une fois complété, le projet sera composé de terrains à vocation uniquement résidentielle unifamiliale de grandes dimensions qui seront répartis sur plus de 20 millions p². Nous tenons également à préciser qu'il ne faut pas confondre le développement **LATITUDE 46**, qui est actuellement en cours de réalisation, avec d'autres projets de développement d'éco quartier qui ont fait les manchettes dernièrement.

Nous sommes donc heureux de vous annoncer, en primeur, que l'inauguration officielle des nouvelles rues aura lieu à la fin du printemps et nous prévoyons la livraison des premières résidences dès la fin de l'été. Par son emplacement stratégique, **LATITUDE 46** deviendra le nouveau secteur de choix à Lac-Beauport.

Notre entreprise est ainsi heureuse de contribuer à l'essor de la communauté.

L
46
T
I
T
U
D
E



**GRANDS ESPACES
ET RÉSIDENCES
DE PRESTIGE**

TERRAINS À VENDRE
50 000 À 60 000 PI²
LATITUDE46.CA — 418.955.6346

PROMOTEURS



DOMAINE
MONT ÉCHO
LAC-BEAUPORT

UNE RÉALISATION DE



PARTNERS-to GROUP

STONEHAM

LA PREMIÈRE PELLETÉE DE TERRE POUR LA NOUVELLE ÉCOLE APPROCHE

PHILIPPE BRASSARD

La première pelletée de terre pour la nouvelle école primaire de Stoneham-et-Tewkesbury approche à grands pas, a laissé savoir le maire Robert Miller lors de la séance régulière du 12 mars du conseil municipal.



Les conseillers

Le conseil de Stoneham a d'abord adopté une résolution pour céder les terrains publics

de 13 800 m² situés juste à côté du complexe municipal à la Commission scolaire des Premières Seigneuries, pour la somme symbolique de 1 \$ (pour deux lots). Ces terrains accueilleront la nouvelle école primaire, qui aura maximum 350 places (12 classes primaires, trois classes préscolaires). Les couts du projet sont estimés à environ 6,9 M\$.

La cession officielle des terrains est l'une des dernières étapes avant d'entamer les travaux de construction. Selon le maire Miller, ceux-ci devraient débiter « incessamment ». « Il reste à finaliser les plans et devis et les aménagements autour de l'école. Je pense que d'ici un mois, 45 jours maximum » les travaux vont commencer, a-t-il avancé.

Les optimistes auront compris que la première pelletée de terre pourrait donc avoir lieu dans la deuxième moitié du mois

d'avril. « Ne vous en faites pas, on va être content de le dire quand ça va débiter », a indiqué le maire.

Si tout va comme prévu, les travaux de construction devraient être terminés au début de l'année 2013. Advenant que les besoins en espace soient très criants à l'école du Harfang-des-Neiges, des classes pourraient être transférées dans le nouvel établissement dans les semaines qui suivent. Autrement, l'école ouvrira ses portes en septembre 2013.

RÈGLEMENT DE ZONAGE



Plan du terrain

Par ailleurs, le conseil a annoncé la tenue d'une assemblée publique de consultation qui sera présentée exceptionnellement le mardi 10 avril à 20 h (lendemain du lundi de Pâques). Cette assemblée portera sur l'adoption d'un projet de règlement d'urbanisme relatif au zonage. Selon le maire, des changements mineurs sont prévus. Il y aura toutefois des membres de l'équipe d'urbanisme pour expliquer le projet de règlement et répondre aux questions des citoyens.

En terminant, un petit clin d'œil : il y a exactement un an à la séance de mars, la salle du conseil au complexe municipal de Stoneham débordait à craquer. Plus de 200 citoyens s'étaient mobilisés pour faire valoir leur opposition face aux augmentations salariales de 100 % que le maire et ses conseillers souhaitaient alors s'octroyer. Un vif débat avait eu lieu pendant plus de deux heures, au terme duquel les citoyens avaient fait reculer le conseil. Les élus avaient revu leur augmentation salariale à la baisse, soit 50 % sur trois ans.

Un an plus tard, l'ambiance était tout autre au conseil : une séance très tranquille avec seulement quelques dossiers courants, devant une poignée de citoyens...



Commencez
la journée
en toute sérénité...

Accès au spa
GRATUIT*

lors de la réservation d'un massage
à prix régulier du lundi au jeudi
(pour les massages de 9h00 ou 10h15 le matin).



Confiez-nous votre bien-être...

siberiastationspa.com

418-841-1325 / 1-855-841-1325

339, boul. du Lac (Lac-Beauport) Québec

*La gratuité doit être prise la journée même du massage.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Offre d'une durée limitée.

Sauna Finlandais

Sauna Infrarouge

Bain de vapeur

Bains extérieurs

Chutes thermales

Massothérapie

YVAN PETITCLERC DE PRENTISS CARLISLE FAIT LE POINT

RENCONTRE CITOYENNE SUR LES COUPES FORESTIÈRES

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Les citoyens de Tewkesbury ont eu droit à une visite bien spéciale le 14 mars dernier. En effet, plus d'une quarantaine de citoyens se sont réunis à la célèbre petite chapelle de Tewkesbury pour assister à une présentation d'Yvan Petitclerc, gestionnaire forestier chez Prentiss Carlisle. Invité par l'association des citoyens de Tewkesbury, M. Petitclerc est venu expliquer aux nombreuses personnes présentes, les différentes opérations forestières effectuées sur le territoire de la Jacques-Cartier.



M. Yvan Petitclerc de Prentiss Carlisle

Il faut savoir que la compagnie Prentiss Carlisle est le gestionnaire d'un immense territoire se situant à Tewkesbury. Cette propriété de 16825 hectares a autrefois appartenu à la Donnacona Paper Company ensuite à la Domtar et appartient depuis 2008 à Québec Forestland. Aux fins de comparaison, la superficie totale du

territoire représente environ deux fois et demie la superficie de la municipalité de Lac-Beauport. Québec Forestland est une filiale de Forestland Group qui est une organisation de fonds de placement formée en 1995 ayant leur siège social en Caroline du Nord. Le but de Forestland Group est de concentrer leurs acquisitions sur des forêts se régénérant naturellement. Prentiss Carlisle est mandaté par Forestland Group pour s'occuper de la gestion des opérations forestières sur cette propriété exceptionnelle.

Après avoir dressé un portrait des deux compagnies, Yvan Petitclerc a su brillamment vulgariser les étapes de la modélisation forestière qui permettent de caractériser les territoires visés. À partir de cette analyse s'en suit l'élaboration d'hypothèses

de croissance et de scénarios sylvicoles applicables. L'objectif de gestion de la forêt de la Jacques-Cartier est de maximiser le taux de rendement, les revenus et le maintien ou l'amélioration de la valeur immobilière, tout en protégeant la viabilité à long terme des ressources ligneuses et non ligneuses. Mentionnons que la propriété de la Jacques-Cartier est certifiée FSC. Le Forest Stewardship Council (FSC) est une organisation non gouvernementale sans but lucratif. Créée en 1993 par un groupe représentatif de diverses organisations provenant de 25 pays, cette organisation a mis en place une norme internationale de certification des forêts et des produits forestiers.

Quelques questions ont suivi la présentation de M. Petitclerc, elles portaient pour la plupart sur une éventuelle coupe forestière à l'intérieur du corridor panoramique de la vallée de la Jacques-Cartier que l'on peut admirer de Tewkesbury. Plusieurs citoyens ont manifesté leurs inquiétudes à M. Petitclerc qui s'est fait rassurant et très clair quant aux opérations prévues dans le corridor. « Il existe des normes que l'on se doit d'appliquer lorsqu'on coupe dans le corridor visible, il est certain que



Pierre Nadon, citoyen inquiet de la coupe forestière dans le corridor panoramique

l'on apercevra peut-être les traces des machines en plein hiver, le contraste des branches de sapin sur la neige blanche ne peut pas passer inaperçu. Par contre, plusieurs coupes ont déjà été effectuées sur des sections que l'on voit de la rue Jacques-Cartier Sud et personne n'a manifesté son mécontentement. » À la fin de sa présentation, M. Petitclerc a eu droit à une chaleureuse main d'applaudissement, signe que les personnes présentes ont énormément apprécié la rencontre. Les citoyens n'ont pas manqué de lui rappeler qu'ils resteraient vigilants. Ce territoire est non seulement bien géré par les compagnies qui y œuvrent, mais aussi par un comité de citoyens soucieux de protéger ce précieux patrimoine.

**SILLERY**

Côte de Sillery - Immeuble à revenus. 4 logements. Entrée indépendante. Parking. Vue Fleuve. Magnifiquement situé. Revenu de 42 000\$/an
Prix demandé: 529 000 \$

**LAC-BEAUPORT**

Chemin du Plateau - Adossée à la forêt et sentiers raquettes. Propriété de 51 x 28. 4 ch à l'étage. Garage. Imposant.
Prix demandé: 486 000 \$

**LAC-BEAUPORT**

Aire de vie ouverte, grand volume, magnifique fenestration. Foyer, Toit cathédrale, 3cc, 3 salles de bain, vue Lac.
Prix demandé: 458 000 \$

**LAC-BEAUPORT**

Ch du Montagnard. Secteur familial et calme. 3ch étage. Aires ouvertes. Vue. Cour Ouest. 22 464 p².
Prix demandé: 349 000 \$

**MONTCALM**

Location - Immédiatement disponible. - Jardins Merici 4^e étage Asc. vue Fleuve St-Laurent. 2CC. 2SDB. Stat. couvert. Pisc. chauffée. 1270 p².
Prix demandé: 1 600 \$

**MONTCALM**

370 Chemin Ste-Foy - Très beau 4 1/2 de 700 p². Rangement. Stationnement. Terrasse possible. Deux pas Rue Cartier. Bus. IGA.
Prix demandé: 164 000 \$

**TERRAIN****VENDU NOUVEAU**

ST-ROCH. Terrain prêt pour projet immobilier. 4 étages possibles. Subvention Ville. Aqueduc et égout sur place. 1 502 pieds².
Prix demandé: 139 500 \$

**VENDU**

Charlesbourg - Bien entretenue. Intérieur agréable et clair. 3cc, salle familiale. Foyer. Patio. Entrée asphaltée. Calme. Bus. Forêt.
Prix demandé: 227 900 \$

**VENDU NOUVEAU**

Stoneham - Cottage 2009 de 46x32. Proche ski et commerces. 3 cc à l'étage. 2SDB. Foyer au gaz. Finition haut de gamme. Vue
Prix demandé: 427 000 \$

**NOUVEAU**

Stoneham - 2008. Novoclimat. Garantie APCHQ. Aires ouvertes, très lumineuse, 3 cc, 2SDB, sf, 3 patios, terrain plat, sans voisin arrière.
Prix demandé: 249 000 \$

Vous souhaitez

VENDRE votre propriété

- ☒ Efficacité
- ☒ Disponibilité
- ☒ Résultats

**STONEHAM**

Chemin des Faucons - Parfaite réussite: 4 cc, 2 SDB, poss. 3^e. Terrasse. 2 garages, atelier, services municipaux. 15 000 p².
Prix demandé: 569 000 \$

**NOUVEAU**

Stoneham - Terre à bois de 7.400.000 p². Cours d'eau côté sud. Accès par chemin Paré. Possibilité d'acquies terrain voisin constructible. Rare.
Prix demandé: 299 000 \$

**Stéphane Lochot**

Courtier immobilier agréé

418 622.7537

www.stephanelochot-immobilier.com



UN CLUB DE VÉLO VOIT LE JOUR À STONEHAM

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Crédit Jean Vaudreuil



C'est sous le soleil du printemps qu'un club de vélo vient de naître à Stoneham. Le club vélo Stoneham souhaite regrouper des adeptes de vélo de route de tous les niveaux dans la région. L'objectif premier du club est de favoriser la pratique de cette activité dans des conditions sécuritaires tout en contribuant au développement du cyclisme dans la région. Sa mission est d'offrir aux membres du club des activités physiques et

récréatives permettant d'améliorer leur santé et favorisant la création de liens avec celles et ceux qui ont un intérêt pour les randonnées en groupe. Le coût d'adhésion est de 35 \$ par personne. En vous inscrivant au club, vous bénéficierez des nombreux avantages tels que des rabais chez différents partenaires : Demers bicycle, Nordique Spa et Détente, Portobello traiteur,

Réaktif boutique de location, vente et réparation de vélo à Stoneham, etc. Devenir membre du club de vélo de Stoneham c'est s'offrir un encadrement, des sorties organisées et un milieu stimulant pour la pratique du cyclisme. On s'informe davantage auprès de Sophie Lavoie à sophie.lavoie@chaletsalpins.ca. Visitez aussi le www.club-velostoneham.com

CANTONS'ACTIVE ET SKIBOUGE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

C'est dans le cadre de la stratégie d'action de Cantons'active de rendre accessible un mode de vie physiquement actif à tous les jeunes du territoire et ce, peu importe leur statut financier, que l'organisme s'est impliqué dans Skibouge. Skibouge, qui comprend huit cours de ski pendant l'hiver, est une activité offerte aux enfants de 3 à 5 ans de la garderie Perlimpinpin. Les cours de ski pouvant s'avérer plutôt onéreux pour certains parents, Cantons'active a formé un partenariat afin de diminuer les coûts demandés aux parents et ainsi donner la possibilité au plus grand nombre d'enfant possible d'y participer. Plusieurs partenaires s'impliquent donc dans ce projet. En plus de Cantons'active, mentionnons la Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg qui



a octroyé un montant de 2 000 \$, la Station Touristique Stoneham, Gymtonic pour l'animation et la garderie Perlimpinpin. Les parents rencontrés lors de la prise de photo étaient emballés par l'activité et surtout par les progrès faits par leurs protégés. Bravo à Cantons'active et à tous les partenaires de cette activité qui ont su initier bon nombre d'enfants aux rudiments du ski en rendant accessible un mode de vie physiquement actif!

LES JEUDIS SUPRÊME

-3\$ -3¢

**2788, rue de la Faune,
Québec
418-842-5887**

LAVAGE SUPRÊME

LE PRIX DU LAVAGE SUPRÊME RAIN-X EST RÉDUIT DE 3\$ LE JEUDI. SELON LES PRODUITS DISPONIBLES. DANS LES STATIONS PARTICIPANTES. NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE OFFRE

LE LITRE ESSENCE SUPRÊME

LES JEUDIS, LE PRIX DE L'ESSENCE SUPRÊME EST RÉDUIT DE 3¢ LE LITRE. DANS LES STATIONS PARTICIPANTES

Êtes-vous fier de votre site web?

Enfin un site web à votre image qui se démarque sur Google™

Hébergement gratuit pour chaque nouveau site

CONCEPTS K
www.conceptsk.com

Demandez une soumission

418-554-2412

info@conceptsk.com

Gestionnaire de contenu

Référencement

E-commerce

Infolettres

Réseaux sociaux

SANTÉ

CHAQUE SPÉCIALISTE À SA PLACE

LA PÉDIATRIE AU QUÉBEC



PAR GUY FALARDEAU, M.D. PÉDIATRE

gfalar@gmail.com

On a largement discuté de la pénurie de pédiatres à Québec récemment dans les journaux. Il y a dix ans, il y avait trois cliniques de pédiatrie à Québec et une à Lévis. Une des cliniques de Québec, où il y a eu jusqu'à six pédiatres, a fermé ses portes il y a quelques années alors que le nombre de pédiatres a grandement chuté dans les deux autres. Plus récemment, on a annoncé la fermeture de la clinique de Lévis. Pourtant, le nombre de médecins spécialistes augmente rapidement depuis quelques années. Comment peut-on alors expliquer cette pénurie de pédiatres?

La principale raison est une décision prise au ministère de la Santé il y a déjà plusieurs années. On a décidé de former beaucoup moins de pédiatres et d'inciter les nouveaux à devenir de vrais spécialistes et non des médecins de famille pour enfants. Effectivement, depuis longtemps et surtout dans les grandes villes, les pédiatres sont devenus les médecins de première ligne pour les enfants. Chaque enfant avait son pédiatre qui devait le voir régulièrement même s'il n'était pas malade et être disponible quand il était malade. Les pédiatres s'occupaient même de vacciner eux-mêmes les enfants avant l'âge scolaire.

Quand j'ai été formé, dans les années soixante-dix, les pédiatres de Québec jouaient déjà ce rôle. Je ne comprenais pas qu'un spécialiste soit considéré comme le médecin de première ligne des enfants. On formait pourtant les médecins de famille pour s'occuper des enfants. Les spécialistes devenaient les concurrents directs des médecins de famille en plus de s'occuper de la deuxième ligne, soit la consultation des médecins de famille et les soins hospitaliers des enfants.

Au ministère de la Santé, on ne pouvait pas interdire aux pédiatres de faire de la première ligne. On a donc diminué de

façon importante les admissions en pédiatrie pour inciter ces derniers à se tourner le plus possible vers les soins spécialisés. C'est ce que nous vivons actuellement, à la grande déception des parents habitués à amener leurs enfants chez le pédiatre pour des examens de routine ou pour les faire vacciner. J'ai toujours considéré que le pédiatre était un spécialiste et ne devait pas être un médecin de famille pour enfants.

Le suivi de l'enfant normal est pourtant le travail du médecin de famille. La vaccination est une des tâches des CLSC que certains médecins de famille font également. Le pédiatre devrait être un consultant pour les médecins de famille et assurer le suivi des enfants qui ont des problèmes chroniques comme l'asthme, les problèmes scolaires, le diabète, etc. Il a aussi à s'occuper des enfants hospitalisés et de la consultation à l'urgence.

Le travail de l'hospitalisation et de l'urgence est très exigeant physiquement et il est normal qu'après un certain âge, le pédiatre se limite à un travail de bureau. Il pourrait alors offrir le suivi d'enfants



avec des problèmes particuliers et, s'il lui reste du temps, voir les enfants qui se présentent pour des urgences mineures ou que les parents amènent pour un examen général.

AVRIL- À tous un très bon mois de la santé dentaire

Une passion partagée...
Votre sourire!

clinique dentaire
Posan Valois

- Dentisterie générale et esthétique
- Service d'implantologie

Ouvert du lundi au jeudi,
jour – soir
Service d'urgences

1, chemin du Godendard
Lac-Beauport (Québec) G3B 1P4

Tél. : **418.849.7101**



**Logements à louer
pour les aînés**
avec services de salle à manger

25, du Village, Lac-Beauport
418 316-5525



Soins
podologiques
du Lac

Nathalie Lehoux
infirmière spécialisée en podologie

NOUVEAU

La clinique Soins podologiques du Lac
vous propose des capsules santé sur divers thèmes afin de vous
donner de bons moyens pour soigner et entretenir vos pieds.

Soins de la peau

Dates : Les vendredis 4 et 18 mai **Lieu :** Clinique Soins podologiques du Lac
Durée : 2 heures (19 h à 21 h) **Coût :** 60\$ incluant trousse de départ
Groupe de 4 personnes maximum

CONSEILS – DÉMONSTRATION – PRATIQUE

Faites vite les places sont limitées!
Pour plus d'information, téléphonez au **418.907.2584** ou
visitez **www.soinspodologiquesdulac.com**

SAVOIR ADAPTER LE GRAND MÉNAGE

AH, CES CURES PRINTANIÈRES!

PAR VALÉRIE FILION

418-316-5300 www.votrenaturo.com

Le printemps est une invitation au nettoyage. C'est comme un appel qui se fait sentir chaque année avec la température qui se réchauffe et la neige qui fond. Nous effectuons le grand ménage dans nos maisons, dans nos voitures et sur notre terrain. Nous éprouvons une sensation de purification en laissant pénétrer le grand air, en ouvrant les fenêtres. Et quel soulagement quand la municipalité nettoie enfin notre rue, la libérant ainsi des dernières traces de l'hiver! Puis, un jour nous vient l'idée de faire la même chose sur notre corps. Nous ressentons alors le besoin d'effectuer un nettoyage de notre organisme, que nous avons jusqu'alors ignoré.

C'est le début d'une longue série de questions et d'expérimentations de toute sorte. Lorsque l'on commence à fouiller, on se rend compte que les types de cures avec ou sans produits, ce n'est pas ce qu'il manque! Le jeûne intégral ou modifié, la cure de raisin, les monodiètes, les cures de jus, la cure d'huile d'olive, les complexes de plantes, les poudres, etc.... Vous verrez sur le marché une multitude de cures à votre disposition et de tous les prix.

Mais laquelle choisir, me direz-vous? Je commencerais par vous que répondre que la cure adaptée correspondra à votre

personnalité et à votre condition, mais que cependant, tout le monde ne peut pas faire une cure, du moins pas sans suivi. La femme enceinte ou celle qui allaite ne veut surtout pas mettre en circulation des toxines alors qu'elle construit ou nourrit un bébé... Les personnes très médicamenteuses ou celles ayant des conditions particulières ou aiguës ne devraient jamais s'aventurer seules dans une telle aventure. Une personne dont l'énergie vitale est très basse devrait avant tout chercher à remonter son énergie avant d'entreprendre une cure. Une personne constipée devra d'abord régler cette situation ou

aller chercher un support supplémentaire au préalable, sans quoi elle mettra des toxines en circulation sans pouvoir les évacuer. Personnellement, je crois qu'il est toujours indiqué de consulter un(e) spécialiste en la matière, afin choisir une cure qui soit adaptée et obtenir un suivi si des effets secondaires sont rencontrés.

Une cure c'est bien beau, mais il faut aussi penser à mettre un frein à l'encrassement! Ainsi, pendant la période de cure, il est avisé de cesser la consommation d'alcool, bière, vin, ainsi que toute boisson à base de caféine (café, thé, boissons gazeuses ou énergisantes). Aussi, éviter tout ce qui est transformé, artificiel ou qui contient des sucres raffinés. La consommation de café devra être graduellement diminuée, car elle peut entraîner des effets secondaires comme des maux de tête. Peu importe la cure, en plus d'éviter les éléments mentionnés, il y aura aussi quelques règles de base qui seront essentielles

à son bon déroulement. Boire beaucoup d'eau (1,5 à 2 litres), manger beaucoup de légumes verts, bouger et prendre l'air, laisser de la place pour plus de repos... Et surtout, demeurer à l'écoute de ce qui se passe dans votre corps et ne pas hésiter à consulter au moindre doute.




BEAUTÉ INTÉGRALE

Embellir

Mincir

Rajeunir



Des soins
professionnels
de beauté

MATIS
PARIS



Votre dernier régime



Méthode du Dr. Chanh Tran Tien

En toute sécurité

Dr Gilbert Normand
Omnipraticien

Dr John P.O'Grady
M.D. F.R.C.P.C.



Beauté Intégrale T. : 418.626.8359 Beauté Intégrale Médical T. : 418.626.8474

8335, boul. Henri-Bourassa, Québec www.beauteintegrale.com

AVRIL, MOIS DE LA SANTÉ DENTAIRE

LA MEILLEURE SOLUTION : L'IMPLANT DENTAIRE!



www.cliniquedentairestoneham.ca

Comme dentiste, nous constatons chaque jour les dommages et les inconvénients causés par les extractions dentaires. Aujourd'hui, décider de faire extraire une dent qu'il est possible de restaurer est loin d'être le choix idéal. Faisons une brève comparaison... si je me fracture un doigt, est-ce que je choisis de le faire amputer ou soigner? Le choix est évident, n'est-ce pas? Pourtant, cela devrait être le même raisonnement concernant nos dents. Il est vrai que notre système de santé publique ne couvre pas les frais pour les traitements dentaires, cependant, assurances ou non, les problèmes à long terme causés par les extractions augmenteront les frais de vos traitements.

Depuis longtemps, pour remplacer les dents manquantes, nous avons la



possibilité de confectionner des prothèses dentaires amovibles ou des ponts fixes. Heureusement, aujourd'hui il existe les implants dentaires. Les prothèses demeurent une bonne solution, par contre, il faut les remplacer en moyenne aux 5 ans afin de compenser la perte osseuse et gingivale des mâchoires ainsi que l'usure de la prothèse. Pour les ponts fixes, il faut malheureusement tailler les dents adjacentes pour supporter la structure, ce qui augmente les risques de traitement de canal dans

le futur et a un coût biologique plus important.

Il n'y a donc qu'un seul traitement pouvant empêcher la résorption osseuse et gingivale en plus d'être la solution la plus confortable, durable et naturelle. L'implant dentaire est une racine

artificielle en titane, vissée dans le tissu osseux sur laquelle une couronne (dent en porcelaine) est fixée de manière permanente. Plusieurs implants peuvent supporter un pont fixe ou même des prothèses complètes.

À notre clinique, nous avons la grande chance de pouvoir profiter de l'expertise du Dr Pascal Forest pour la pose des implants sur place.

Vous pouvez nous rejoindre au:
418 848-8000 ou à
www.cliniquedentairestoneham.ca

VALÉRIE FILION ND.A.
NATUROPATHE AGRÉÉE

Partenaire
de votre bien-être

- Troubles digestifs
- Hypoglycémie
- Burn out - Stress - Fatigue
- Côlon irritable
- Bilan de santé
- Suivi naturopathique
- Irrigation colonique
- Cure de nettoyage
- Test d'hormones salivaires
- Test d'intolérances alimentaires

T 418.316.5300
www.votrenaturo.com
870, Boulevard du Lac

Le podiatre: votre professionnel pour l'évaluation, le diagnostic et le traitement de la santé de vos pieds.

Évaluation chez les enfants, les adultes et les aînés • Douleurs aux pieds
Orthèses plantaires sur mesure • Chirurgie d'ongle incarné • Verrues plantaires • Cors et callosités
Podiatrie sportive • Évaluation et soins du pied diabétique



COUVERT PAR LA MAJORITÉ DES ASSURANCES PRIVÉES • AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE REQUISE

cliniQUE Hugob Desrochers
DOCTEUR EN MÉDECINE PODIATRIQUE

Pour des pieds en santé!



581 996-5958 www.podiatrestoneham.com

2683 Boulevard Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury
(Voisin de la Clinique dentaire de Stoneham)Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentisteLudovic et Frédéric Fortin
denturologisteDre Isabelle Fortin
dentiste généraliste,
service d'orthodontieDr Pascal Forest
dentiste généraliste
service d'implantologie

Informez-vous au sujet des PROTHÈSES BIOFUNCTIONNELLES (BPS)

Nous avons été certifiés en Suisse afin de vous offrir cette nouvelle technique avangardiste
Ludovic et Frédéric Fortin D.D.

Dentiste: 418 848-8000 | Denturologiste: 418-848-7900

www.cliniquedentairestoneham.ca | 2683, boul. Talbot, Stoneham-et-Tewkesbury

Les petites annonces

Garderie familiale 3 mois et plus.
Repas équilibrés, excellents soins,
légers programmes éducatifs.

Contactez Lili au 418-849-5527

Logement 3-1/2 à louer sur chemin des
Passereaux, semi-meublé, pour personne
tranquille, non-fumeur et sans animaux. Disponible
le 1^{er} mai.. 675\$/mois.

Contactez Philippe au 418-655-6996.

Accepte petits travaux de menuiserie: coupe
transversale, refente, planneur, toupie, bois tourné
jusqu'à 80 po. de long (à l'atelier seulement).

Gérard Bolduc 418 849-1459

Pré-retraité sérieux et fiable,
résidant à Lac-Beauport, offre ses
services pour travaux de rénovation
et de finition (peinture, moulures,
céramique, planchers bois-franc et
flottant et autres).
Estimation gratuite.

Contactez : Jacques Chouinard
Tél. : 418-558-1020

COMPTABILITÉ

Comptabilité et tenue de livres
informatisée. Service de paie. Aucun
investissement requis. Idéal pour
travailleur autonome ou PME désirant
minimiser ses coûts administratifs.
Contactez : Pierre Canac-Marquis.
Téléphone : 418-952-8208



ANDRÉ DUSSAULT

.com

418 849-0555

courtier immobilier



LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

3 cc, 2 s de bains, 2 s d'eau, s fam, garage. Vue sur le Relais. 429 000 \$.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Vue sur le lac avec accès. 3 cc, bur, foyer. Cp avec balcon vue lac. 519 000 \$.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

3 cc à l'étage, entrée ext au s-sol, agrandissement 14 x 14 sur l'arrière. 387 000 \$.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

5 cc, 3 salles de bains, salle familiale. Services municipaux. 319 000 \$.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

5 cc, 2 s de bains + 1 s d'eau, salle familiale, poêle combustion lente. 344 000 \$.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Fougeroles, unité de coin. 4 cc, s fam, 2 s de bains. Rénovée 2011. 297 000 \$.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Vue sur lac + accès. 3 cc, 1 bur, 2 s de bains, piscine creusée, spa. 615 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**VUE
RELAIS**

4 cc, s fam, cinéma maison, bur, 2 s bains. Vue sur le Relais. Serv mun. 484 000 \$.

LAC-BEAUPORT



CACHET

Belle luminosité et cachet. Terrain aménagé avec 4 terrasses et gazebo. 345 000 \$.

LAC-BEAUPORT



BIEN SITUÉE

3 cc, foyer. Terrain paysager, face à l'école primaire, serv. mun. 389 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**VUE
ET ACCÈS LAC**

Vue époustouflante sur lac avec accès! 4 cc, 2 sbains, boudoir, s fam. 629 000 \$.

LAC-BEAUPORT



PARFAITE

5 cc, 2 bur, 3 sb+1 se, salle de jeux. Gar. détaché 2 niveaux. 695 000\$.

LAC-BEAUPORT



SUPERBE

4 cc, 3 sb, boudoir, s fam, salle de billard, cave à vin. Piscine creusée. 789 000 \$.

LAC-BEAUPORT



VUE LAC

Foyer, 3 cc, 2 bur, 2 s de bains, gar double, ss aménagé, spa. Serv mun. 529 000 \$.

LAC-BEAUPORT



LA VUE!

3 cc, solarium, boudoir, s fam, 2 sbains + une s d'eau. Gar triple, spa. 619 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**BORD
DU LAC**

Près de 40000 pc de ter, façade au lac et quai. Intimité complète. 1 349 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**BORD
DU LAC**

79 800 pc de terrain, comprenant 288 pieds linéaires sur lac. 1 750 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**BORD
DU LAC MORIN**

Terrain + de 30 000 pc. 3 cc, boudoir, s fam, 2 sbains + une s d'eau. 525 000 \$.



Chantal Fleurant
Courtier immobilier



Sheila Gagnon
Adjointe



Céline Robitaille
Courtier immobilier

CHARLESBOURG



VENDU

103, rue de la Corse. P. D. 298 000 \$.

SILLERY



VENDU

2777, rue Valcourt. P. D. 529 000 \$.

LAC-BEAUPORT



VENDU

**Terrains 29
et 14 Domaine
du Moulin.**

LAC-BEAUPORT



EXCEPTIONNELLE

Contemporain, matériaux haut de gamme/recherchés. ter. de 56 000 pc. 875 000 \$.

LAC-BEAUPORT



VUE LAC

Adossée pentes de ski. 6 cc, 4 sb, 3 salons, 3 bur, biblio, 3 foyers. 999 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**VUE
ET ACCÈS LAC**

Piscine int, spa, sauna, bar, salle de billard, foyer, 6 cc, gar triple. 975 000 \$.

LAC-BEAUPORT



PARFAITE

4 cc, 2 salons, boudoir, 2 sb, foyer, salle fam, gar double. Piscine creusée. 739 000 \$.

LAC-BEAUPORT



GRANDIOSE

Vue partielle sur lac. 5 cc, bur, salle fam, solarium 3 saisons, 2 sb, foyer. 619 000 \$.

LAC-BEAUPORT



SPACIEUSE

4 cc à l'étage, bureau, grande salle familiale, belle fenestration, bois franc. 419 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**VUE
ET ACCÈS LAC**

Vue et accès au lac avec quai et droit bateau moteur. Site unique. 639 000 \$.

LAC-BEAUPORT



BIEN SITUÉE

3 cc, 2 sb, boudoir, salle fam, foyers, gar double. Piscine creusée. 570 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**BORD
DU LAC MORIN**

Près de 250 pieds directement sur le bord du lac Morin. 395 000 \$.

LAC-BEAUPORT



PAISIBLE

4 cc, 2 salons, armoires et planchers de chêne. Secteur paisible, pas voisin arr. 295 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**LIBRE
IMMÉDIATEMENT**

Terrain + 39 000 pc, plat et boisé, bordé par riv Jaune. 3 cc, 2 sbains. 279 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**SECTEUR
GODENDARD**

3 cc, 2 s bains, salle fam, belle fenestration. Terrain 20 000 pc. 289 000 \$.

LAC-BEAUPORT



**VUE
MONTAGNES**

3 cc, 2 s de bains + 1 s d'eau, s familiale, toit cath, foyer. 339 000 \$.

LAC-BEAUPORT



IMPECCABLE

Impeccable sur 3 niveaux. 3 cc à l'étage. S fam, bur, foyer gaz au salon. 339 000 \$.

LAC-BEAUPORT



GARAGE

Verrière, 2 chambres, foyer, garage. Ss à aménager selon vos besoins. 264 000 \$.

REPRENDRE SES ACTIVITÉS PRINTANIÈRES SANS BLESSURE

FIN DE L'HIBERNATION

TIM ALBERT, TIM ALBERT, PHYSIOTHÉRAPEUTE

www.polycliniquedulac.com

L'arrivée du printemps sonne la fin de l'hibernation... fini l'inactivité! Êtes-vous prêts à entreprendre vos activités délaissées avant l'hiver? Voici quelques conseils pour la reprise de vos activités sans vous blesser.

COMMENT FAIRE UN RETOUR À L'ACTIVITÉ PHYSIQUE?

Tout d'abord, la clef du retour à l'activité physique est d'y aller progressivement. Impossible de recommencer là où vous étiez à la fin de l'été dernier, puisque le corps n'y est plus adapté.



La durée des entraînements est un des facteurs que vous pouvez contrôler lors d'un retour progressif à l'activité. Il est conseillé de réduire considérablement le temps consacré à vos sorties par rapport à celui de la fin de l'été précédent et, par la suite, d'augmenter de 10 % la durée des sorties subséquentes.

COMMENT ENTREPRENDRE VOS TÂCHES PRINTANIÈRES?

Le secret est, encore une fois, d'entreprendre vos tâches progressivement. Variez vos tâches et évitez d'adopter des positions statiques inhabituelles, soit en étant accroupi pour le sarclage de vos platebandes, soit en ayant les bras en l'air pour tailler les haies.

QUELQUES TRUCS

- Faites des pauses régulièrement.
- Évitez de vouloir tout faire lors des premières journées de soleil. Même si l'été est court, vous aurez le temps de faire toutes vos tâches.
- Travaillez davantage avec les muscles des jambes en transférant votre poids d'une jambe à l'autre plutôt que d'utiliser vos bras.
- Gardez toujours votre nez dans la même direction que les gestes que vous posez, afin d'éviter la rotation du tronc.

TROP OU PAS ASSEZ?

Il est normal de ressentir des courbatures lors d'un retour à une activité qui n'a pas été pratiquée depuis quelque temps. Toutefois, la présence de la douleur est le meilleur guide afin de déterminer si le niveau d'activité était trop élevé. Si vous ressentez de la douleur matinale ou qu'elle perdure quelques jours, cela démontre que vous avez pratiqué votre activité trop intensément et que vous êtes allés un peu trop loin. Dans ce cas, il suffit de réajuster votre niveau d'activité à un degré moins soutenu.

SI LA DOULEUR PERSISTE

L'application de glace est toujours de mise à la suite d'une blessure aiguë et si la douleur persiste pour plus de cinq jours, il est préférable de me consulter en physiothérapie à la Polyclinique du Lac.

LA CLÉ POUR ÉVITER DES BLESSURES...

Finalement, la clé pour éviter des blessures est de demeurer actif en tout temps!

Dans ma prochaine chronique, je discuterai des différences entre l'application de la glace et de la chaleur.



CONCEPT GENESYS^{MD}



Salon de beauté et d'esthétique
pour fauteuils et canapés

Création de meubles sur mesure et rembourrage haut de gamme

conceptgenesys.com // 418.683.5753 // 8467, Boul. Henri-Bourassa, Québec (Québec) G1G 4E1

ART DE VIVRE ET CULTURE

UNE DÉMARCHE QUI DEMANDE RÉFLEXION

VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ SANS COURTIER



PAR STÉPHANE A. PAGÉ, BOUCHARD PAGE TREMBLAY, AVOCATS

418.622.6699



Certains propriétaires d'immeubles tentent de vendre leur propriété sans retenir les services d'un courtier immobilier. Il faut toutefois connaître les risques d'une telle démarche avant de s'y engager.

De nombreuses personnes se sont retrouvées avec d'importants problèmes en tentant de vendre ou d'acheter une propriété sans l'intermédiaire d'un courtier. Je me permets de souligner les problèmes rencontrés le plus souvent.

ABSENCE DE CONDITION DE FINANCEMENT

Dans bien des cas, le vendeur et l'acheteur conviennent d'un prix de vente sans que l'acheteur pose comme condition de l'acquisition, l'obtention d'un financement auprès d'un prêteur hypothécaire de son choix.

Ainsi, après l'acceptation d'une promesse d'achat, l'acheteur se présente à son institution financière pour demander un prêt. Si l'institution financière refuse de lui prêter la somme requise, l'acheteur

ne peut être libéré de la promesse d'achat et le vendeur se trouvera avec un acheteur dans l'incapacité de payer le prix convenu.

Le vendeur devra remettre la propriété en vente en réclamant l'ensemble des dommages subits de son acheteur.

Un courtier immobilier vérifiera auprès de l'acheteur s'il doit obtenir un financement et, le cas échéant, complètera adéquatement les clauses usuelles.

ABSENCE DE CONDITION D'INSPECTION

Bien peu d'acheteurs connaissent l'importance de faire procéder à une inspection préachat par un expert en bâtiment reconnu.

La profession d'inspecteur en bâtiment n'est pas réglementée de sorte que toute personne peut s'improviser dans le

domaine.

Le courtier immobilier a l'obligation de recommander à son acheteur de faire procéder à l'inspection préachat de sa propriété et de s'assurer que l'inspecteur retenu réponde aux exigences de la loi.

CLAUSES IMPRÉCISES

Tout en faisant de leur mieux pour éviter les problèmes et les coquilles, il faut reconnaître que le vendeur et l'acheteur sont, la plupart du temps, néophytes dans le domaine juridique et immobilier. Bien souvent, nous retrouvons des clauses imprécises n'ayant aucune valeur légale.

Parmi les clauses souvent rencontrées, le vendeur précisera que l'immeuble est vendu : « *tel que vu* ». Les tribunaux ont décidé qu'une telle clause n'exclut aucunement la garantie légale de qualité, de sorte que l'acheteur pourra tout de même poursuivre le vendeur dans un cas de vices cachés.

Le courtier immobilier s'assurera de rédiger les clauses adéquates afin d'inclure ou d'exclure la garantie légale de qualité, le

tout selon la volonté des parties.

MULTIPLICITÉ DES OFFRES

Le vendeur mettant en vente sa propriété peut se retrouver avec plusieurs acheteurs intéressés qui lui présenteront, dans un court délai, plus d'une offre d'achat. Dans cette situation, le vendeur ne sait pas laquelle des promesses d'achat il doit choisir et à quel acheteur il doit donner la priorité.

Encore une fois, le courtier immobilier sera en mesure d'accompagner les parties afin que le processus soit suivi rigoureusement.

CONNAISSANCE DES PROBLÈMES AFFECTANT LA PROPRIÉTÉ

Dans bien des litiges, le vendeur ayant mis en vente sa propriété sans l'intermédiaire d'un courtier prétendra avoir informé verbalement l'acheteur des problèmes affectant la propriété alors que ce dernier soutiendra ne jamais en avoir été informé.

POURQUOI ACHETER UNE AUTOMOBILE QUAND VOUS POUVEZ ACHETER UN LAND ROVER ?



FAITES-VITE
CETTE PROMOTION SE TERMINE BIENTÔT
DÉTAILS SUR PLACE.

LAND ROVER LR4 2012

Le nouveau Land Rover LR4 2012 est d'un luxe à en couper le souffle. On reconnaît instantanément la silhouette caractéristique du Land Rover. Il propose un intérieur bien équipé avec 7 sièges livrables et une attitude qui, alliées à la polyvalence hors route légendaire du LR4, lui ajoutent une présence moderne et raffinée sur route. Le LR4 est le véhicule qui transporte les passionnés de la vie.

FINANCEMENT À

0,9%
JUSQU'À
.60 MOIS

EN PLUS !

**ON VOUS OFFRE
LE PREMIER
PAIEMENT**

... on joue du prix, comme c'est pas permis !



DESJARDINS
AUTO COLLECTION **Québec**

175 RUE MARAIS, QUÉBEC

418 683.4451

www.autocollectiondequebec.com



**RANGE
ROVER**

L'EAU EN AMÉNAGEMENT, ÉCO SENSIBILITÉ DEMANDÉE

CANDIDE VILLENEUVE

Si vous avez le privilège d'habiter au bord d'un lac, vous connaissez évidemment l'importance de préserver ce milieu de vie exceptionnel. La rive fait partie des zones sensibles du lac, sa dégradation est une des pires catastrophes qui puisse lui arriver. Même si on est propriétaire d'un terrain, le lac ne nous appartient pas! Il faut donc connaître ses responsabilités face à ce fragile environnement. On doit s'informer adéquatement afin de procéder à des interventions limitant tout apport de sédiment et améliorer la ceinture de verdure naturelle.

Situation souvent observée en montagne près des lacs, l'eau est omniprésente. Elle offre l'occasion d'en tirer parti d'une manière ou d'une autre et ainsi aider la

nature qui nous accueille sur son territoire.

Un ruisseau sec pour canaliser les eaux printanières et de ruissellement. Encadrés dans la dénivellation du sol avec des pierres, le fond tapissé de galets, des végétaux complètent l'ensemble pour l'harmoniser à la nature environnante.

Une dépression, un bassin de rétention y sera construit afin d'y emmagasiner surplus d'eau et sédiments.

Une zone humide est peut-être déjà existante dans une dépression sur votre terrain. Un milieu acide recherché important pour la bio diversité. Il s'agit de maintenir cet écosystème qui s'est formé depuis des siècles avec l'amoncellement de végétaux en

décomposition et mousses de sphaigne, et y laisser s'y développer la nature qui attire oiseaux et canards des environs. Végétation sensible pour ce milieu, raisin d'ours, bruyères, bleuets.

JARDIN AQUATIQUE

Si vraiment vous rêvez d'un milieu reconstitué, plusieurs facteurs sont à considérer: présence d'ombre, implantation dans une pente avec des pierres de granit ou calcaire est préférable afin que le tout soit bien intégré au site.

ÉTANG DE BAIGNADE

Si vous êtes une personne qui adorer une expérience de baignade au naturel, le bassin baignade est tout indiqué pour vous. Il faut



disposer d'un espace assez vaste et plat qui sera aménagé en étang et qui permet une eau limpide par le travail naturel des plantes filtrantes et de l'aération. L'espace baignable est occupé à 25-30 % par les végétaux.



JARDIN DE BAIGNADE

Un espace de baignade plus mécanisé pour la filtration de l'eau. Comporte un drain de fond, filtre au sable et écumoire, etc. Les possibilités sont illimitées. Permet d'inclure un ruisseau avec spa, d'ajouter une plage, etc. L'eau est plus claire qu'un étang.

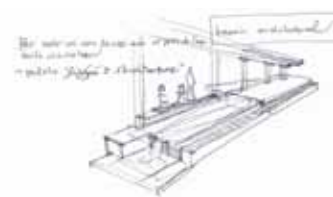
BASSIN POUR ESPACE RESTREINT

Il est toujours possible d'intégrer de l'eau à votre espace déjà aménagé. Et ce, avec ou sans excavation.



De type architectural, il est possible d'intégrer une unité pré fabriquée ou conçue sur mesure par exemple en acier galvanisé. Sera ensuite intégrée avec de la pierre. À tout bassin, une lame d'eau avec éclairage produira un effet sensationnel.

Pourquoi aussi ne pas créer une surface verticale sur laquelle l'eau coulera... un mur d'eau est un projet génial à réaliser.



UTILISATION PRATIQUE DE L'EAU

Récupérez l'eau de gouttière dans des réservoirs pour l'arrosage des végétaux.

CONCLUSION



L'eau doit être respectée et peut être intégrée avec votre aménagement en conformité avec votre environnement et vos attentes. N'oubliez pas de vérifier la réglementation auprès de votre municipalité au sujet de la profondeur d'eau versus hauteur de la clôture, lorsque requise.

DÉJEUNER GRATUIT

Tous les samedis
et dimanches avant 10h
les enfants déjeunent
gratuitement.

Un choix dans le menu-enfant offert
par enfant de 10 ans et moins accompagné
par au moins un adulte



995, boul. du Lac, Lac-Beauport
418 841-0414

2810, boul. Laurier, Québec (Sainte-Foy)
(dans l'édifice de l'Ozone) 418 653-0646

lebatifol.com



POUR UNE VISITE INOUBLIABLE

LES JARDINS DE JACQUES HÉBERT

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Avec l'arrivée du printemps, votre tête bouillonne sans doute de nouvelles idées pour vos plates-bandes. Planterez-vous de nouvelles vivaces ou peut-être quelques annuelles? Quels sont les soins que vous prodiguerez à vos plantes? Nous sommes de plus en plus sensibilisés à une nouvelle approche, plus écologique, quand vient le temps de jardiner. De moins en moins d'intrants chimiques se retrouvent sur nos terrains et c'est pour le mieux. Il y a près de chez vous un expert du jardinage écologique que vous gagnerez à connaître. Bienvenue aux Jardins Vivaces de Jacques Hébert.

Une visite chez Jacques Hébert, c'est littéralement une visite dans un jardin botanique. Dans ses jardins, comprenant environ 450 plates-bandes, vous pourrez y trouver plus de 1300 espèces de vivaces sur une superficie de 2 hectares aménagés. L'horticulteur passionné vous invite à choisir vos vivaces au travers de son terrain. Une fois que vous aurez jeté votre dévolu sur une espèce, Jacques Hébert se fera un plaisir de vous déterrer la plante choisie pour que vous puissiez la replanter chez vous. Tous les clients qui visitent les jardins ont droit à des explications attentionnées. D'un coup d'œil, on peut constater le succès des techniques du jardinier. Ces mêmes techniques, on peut les

deuxième vie chez M. Hébert. En vous rendant aux *Jardins Vivaces*, vous pourrez vous procurer le fameux compost et le paillis de brf en sacs ou en vrac. Pour commencer votre saison de jardinage en beauté, une visite s'impose.

Jardins Vivaces

594 Georges Muir, Québec, 849-7609

www.jardinsvivaces-livegardens.com



reproduire sur notre terrain avec la même facilité. Il faut le savoir, aux *Jardins de Vivaces*, aucun engrais ni pesticide n'est utilisé. Monsieur Jacques Hébert travaille de façon écosystémique, soit en reproduisant l'écosystème forestier qui génère de l'humus. Le magicien des plantes produit son propre compost et son paillis en copiant la nature à son meilleur. Sa recette de compost, élaborée pendant plusieurs années, a comme premier ingrédient le brf (bois raméaux fragmentés). Ces copeaux de bois, souvent considérés comme des déchets, lui sont fournis par plusieurs élagueurs de la région et il en fait un paillis et un compost de très haute qualité. L'utilisation combinée de ces matériaux permet d'obtenir de superbes plates-bandes tout en éliminant l'utilisation d'engrais, l'écosystème naturel ainsi recréé fournissant l'ensemble des nutriments.

Jacques Hébert a ouvert ses jardins privés au public en 1988. Cela fait donc 24 ans que cet horticulteur hors pair prodigue ses conseils aux amateurs de jardinage de la région. Chaque année, ce sont plusieurs centaines de camions de branches et de résidus forestiers qui sont détournés des sites d'enfouissement pour amorcer une



RBC Banque Royale®



Caroline Parent

RBC Banque Royale
Région de Québec

Cellulaire : 418-575-7226

Télécopieur : 418-849-6064

caroline.parent@rbc.com

RBC Banque Royale® bâtit des solutions de prêts hypothécaires sur mesure pour vous.

Achetez votre maison en toute confiance, grâce aux conseils gratuits sur les produits hypothécaires de RBC Banque Royale offerts par votre conseiller en prêts hypothécaires de RBC.

Hypothèque RBC

Terme	Taux affichés RBC	Votre Taux	TAP [†]
Taux variable/échéance fixe 5 ans	3.10%	2.90%	
Taux fixe/échéance fixe 3 ans	3.95%	3.09%	
Taux fixe/échéance fixe 4 ans	4.64%	3.29%	
Taux fixe/échéance fixe 5 ans	5.44%	3.49%	
Taux fixe/échéance fixe 7 ans	6.35%	3.99%	

- › Gérer votre emprunt sur valeur nette immobilière grâce à notre produit souple, MargeProprio RBC®. Vous ne présentez qu'une seule demande et vous bénéficiez d'une limite de crédit pouvant atteindre 80 % de la valeur de votre maison.
- › Pensez aux avantages d'une hypothèque à taux variable, susceptible de procurer les économies en intérêts les plus substantielles.
- › Des conseils gratuits sur la large gamme de produits de financement domiciliaire de RBC Banque Royale et de l'information sur les hypothèques, moment et à l'endroit qui vous conviennent.
- › Préapprobation et aide à l'obtention de votre financement.

Pour obtenir de plus amples renseignements, n'hésitez pas à m'appeler.

L'IMAGE nomade Formation photo

+ Camp photo spécial jeunes

Photographe aventurier

Tu as entre 10 et 14 ans, tu rêves de devenir photographe reporter et de voir tes images publiées dans un vrai journal ?

Ce camp photo est fait pour toi !

Du 16 au 20 juillet 2012,
à Lac-Beauport.

Informations:

Courriel: info@imagenomade.com

Tél.: 418 914 1272

Site Web: www.imagenomade.com

Inscriptions:

Site Web: www.lesaisonnier.net



En partenariat avec:



L'Écho du Lac



MON ARGENT POUR LA VIE^{MC}

VOS ASPIRATIONS VOTRE RETRAITE VOTRE ARGENT POUR LA VIE

Nous pouvons vous aider à planifier une retraite plus radieuse.
Parlons-en.



Yves Blouin^{1*}

yves.blouin@sunlife.com

www.sunlife.ca/yves.blouin



Geneviève Blouin^{2*}

genevieve.blouin@sunlife.com

www.sunlife.ca/genevieve.blouin



Daniel Lafleur, B. Sc. Adm.^{2*}

daniel.lafleur@sunlife.com

www.sunlife.ca/daniel.Lafleur

Services Financiers Blouin et Blouin inc.^A

418 622-2627

3265 1ère Avenue Québec, Qc G1L 3R1

www.sunlife.ca/sfbb

La vie est plus radieuse sous le soleil



¹Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives/Conseiller(ère) en sécurité financière.
^AServices financiers Blouin et Blouin inc. cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de services financiers
²Représentant(e) en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective.
Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, 2011. © Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, 2011.

VOUS SEREZ INCAPABLE DE DIRE NON

L'évènement

Volkswagen pour tous



JETTA 2,0L 2012

Louez à partir de

195\$ par mois sur 48 mois

ou 0 % TAP sur 36 mois*
à l'achat + jusqu'à 400 \$ de rabais sur votre première mensualité**

0\$ comptant
dépôt de sécurité

**Qué-Bourg auto
Charlesbourg**

7777, boul. Henri-Bourassa

418 626-7777

www.quebourgauto.com



Das Auto.



Les Jetta 2012
sont aussi offertes en version
TDI Diesel propre

†L'offre prend fin le 31 mai 2012

*Modèle américain montré. Certaines options et accessoires peuvent varier ou ne pas être disponibles au Canada. **Cette offre de location d'une durée limitée et soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle 2012 Jetta 2,0L neuf de base avec boîte manuelle à 5 vitesses. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Frais de transport et inspection de pré livraison de 1 365 \$, inclus dans le paiement mensuel. Frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. ne commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Cette offre ne s'applique pas aux modèles TDI Diesel propre. Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2012 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. PDSF du modèle de base : 17 240 \$ (incluant frais de transport et inspection de pré livraison de 1 365 \$). Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Jetta » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2012.

UNE INITIATIVE DE CATHERINE BERTRAND

SOIRÉE 4D – NIGHTLIFE AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Elles sont trois étudiantes, dont l'une de Lac-Beauport, en sciences humaines au Cégep Limoilou, qui dans le cadre de leur projet d'intervention en démarche d'intégration des acquis en sciences humaines (DIASH), organisent une activité de financement au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques (SCSP) région de Québec. Vous aimez la danse? La soirée 4D – Nightlife du 28 avril n'attend que vous!

Ce n'est pas sans quelques papillons que Catherine Bertrand et ses deux amies, Stéphanie Moreau et Jessica Magnan, attendent le jour J. D'abord, l'objectif de la soirée dansante est de réunir plus de 200 personnes le 28 avril prochain au club de golf Mont-Tourbillon et de remettre 3000 \$ à la SCSP. Au volet académique, il est important de réussir le DIASH puisqu'il s'agit d'un cours primordial à la poursuite des études à l'université et qu'il atteste l'atteinte du diplôme d'études collégiales en sciences humaines. Elles auront travaillé très fort à la réalisation de ce projet d'intervention. En effet, ledit projet est un travail d'équipe qui consiste à produire une synthèse multidisciplinaire qui mettra en valeur les disciplines des sciences humaines, l'analyse d'une problématique, leurs

concepts et une théorie.

SUR LE PLANCHER DE DANSE

« La Soirée 4D – Nightlife – s'adresse à tous ceux qui ont le goût de passer une soirée dansante entre amis ou en famille. « Pour le succès de cet événement, je suis fière de pouvoir compter sur l'appui de Purolator Courrier qui a accepté d'être partenaire majeur. Je vous invite à partager mon 4D (Désir de réaliser un Défi avec Détermination et Dynamisme) », a lancé Catherine Bertrand, coordonnatrice de l'événement. Pour atteindre l'objectif et animer la Soirée 4D – Nightlife – des prix de présence seront offerts aux participants en plus de l'attribution d'au moins un grand prix d'une fin de semaine à New York pour deux personnes par la vente spéciale



De gauche à droite : Jessica Magnan, Catherine Bertrand et Stéphanie Moreau

de billets sur place. Le prix d'entrée pour cette soirée-bénéfice est 15\$/personne.

LA SCSP EN QUELQUES MOTS

Fondée en 1948, la SCSP est un organisme à but non lucratif dont la mission se résume à être chef de file dans la recherche sur le remède de la sclérose en plaques et permettre aux personnes aux prises avec cette maladie d'améliorer leur qualité de vie. La SCSP subventionne de nombreux

projets de recherche. La SCSP (région de Québec) offre plusieurs services : information, soutien, rencontres, séances Espoir et Adaptation, école d'activité physique, activités sociales et café rencontre. « La sclérose en plaques touche 1 personne sur 1000 au Québec. À ce jour, on ne peut ni la prévenir, ni la guérir. Les chercheurs tentent d'identifier les causes de la maladie afin de pouvoir trouver un remède le plus tôt possible. Rien de mieux qu'une soirée Soirée 4D – Nightlife – pour sensibiliser les gens aux différents besoins nécessaires à la qualité de vie des personnes atteintes et au manque de fonds requis pour la recherche de cette maladie », a ajouté Nicolas Hallet, chargé de projets aux événements spéciaux pour SCSP (région de Québec).

SOIRÉE 4D – NIGHTLIFE

Quand : Le samedi 28 avril
Lieu : Club de golf Mont-Tourbillon
Heure : 20 h
Cout : 15 \$ par personne

Infos auprès de Catherine Bertrand
catherine-bertrand@hotmail.com
(418) 255-1919

SII Services
IMAGES-IN INC.

VIRTUEL 3D unique
vous permettant
de visualiser votre projet !

Meilleure QUALITÉ, Meilleur PRIX, Meilleur SERVICE
Service de designer

Plans complets de construction, rénovation et cuisine

(418) 462-1139 | www.images-in.ca

268 route 138, suite 104, Donnacona

Une image vaut 1000 mots



C'est dans notre nature
d'être au sommet!

Service d'arbres Les Entreprises F. Langlois inc.

Abattage - Déboisement - Coupe sélective

Déchetage - Pose de haies de cèdres - Dessouchage

ESTIMATION GRATUITE

Tél. : 418 948-6781 | Cell. : 581 888-2667

www.flangloispaysagiste.com |  | Lac-Beauport



UN DON DE BRYANT CANADA

CITÉ JOIE REÇOIT DEUX SYSTÈMES DE GÉOTHERMIE

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Le 22 mars dernier, plusieurs intervenants étaient rassemblés sur le terrain du centre de vacances Cité Joie pour faire une annonce dont tous étaient très fiers. En effet, dans le cadre de son 50^e anniversaire, le centre de répit pour personnes handicapées a reçu un cadeau hors de l'ordinaire. La compagnie Bryant Canada, spécialisée dans les systèmes de chauffage et de climatisation, a fait le don de deux systèmes géothermiques. L'utilisation de cette technologie permettra à Cité Joie d'économiser 10 000 \$ annuellement pour ses frais de chauffage.



On reconnaît sur la photo Michel Beaulieu, maire de Lac-Beauport, Jimmy Roy de Bryant, Denis Savard de Cité Joie, Lucie Medeiros de Bryant et Richard Laflamme, président du conseil d'administration de Cité Joie.

Joyeuses Pâques

À la Fudgerie, l'affaire est CHOCOLAT !

Découvrez nos figurines* ASSAISONNÉES au piment Jalapeno, à l'orange, au garam masala et aux saveurs TRADITIONNELLES.

Vous succomberez à coup sûr...

* Aucun lapin en chocolat n'a été maltraité.

Et plus de 1000 \$ en tirages savoureux.



Trait-Carré

717, boul. Louis-XIV, Québec G1H 4M9 • Tél.: 418 622-9595

Quartier Petit Champlain

16, rue du Cul-de-Sac, Québec G1K 8L4 • Tél.: 418 692-3834



lafudgerie.com

Miville, une entreprise de Québec dont le mandat est d'offrir à sa vaste clientèle un confort intérieur optimal par l'entretien de l'air ambiant de leur demeure, a procédé à leur installation. Le forage nécessaire à la géothermie fut exécuté par Samson et frères, compagnie spécialisée dans le forage depuis 1945. Les puits étaient d'ailleurs visibles lors de la conférence de presse. Ce don, d'une valeur totale de 80 000 \$, permettra également à Cité Joie de poursuivre sur la voie du développement durable puisqu'il s'ajoutera au système moderne de traitement des eaux usées déjà mis en place. Les vacanciers pourront aussi bénéficier de conditions de confort exceptionnelles en raison de la climatisation rendue disponible en été par le biais de la géothermie. Les économies réalisées sur le chauffage permettront aussi de maintenir accessibles les couts pour les familles qui profitent des services de Cité Joie. Monsieur Denis Savard, directeur général de Cité Joie était très heureux de recevoir ce don. « Habituellement, l'ajout d'un service fait augmenter nos couts, celui-ci, au contraire nous aidera à les abaisser », a-t-il fait observer. Ce sont 20 travailleurs et techniciens bénévoles qui se sont affairés le 24 mars à l'installation des systèmes de géothermie qui permettront de chauffer et climatiser le bâtiment principal de Cité Joie. La géothermie puise la chaleur naturelle du sol pour chauffer ou climatiser. Avec la chaleur de la terre, la source d'énergie est gratuite et renouvelable. Une thermopompe géothermique fonctionne comme toute autre thermopompe en déplaçant la chaleur d'un endroit à un autre.

Ce don a été rendu possible dans le cadre du programme *Réno confort extrême* de Bryant Canada qui a comme objectif d'installer gratuitement des systèmes de climatisation, de chauffage et de qualité de l'air à certains organismes de bienfaisance partout au Canada

LES TABLES DE GÉRARD BOLDOC

QUAND LE BOIS PEUT PLIER

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Étonnants ce que les hasards ou le destin dévoilent à chaque tournant! Gérard Bolduc a suivi son instinct et fait à sa manière son petit bonhomme de chemin. Au fil du temps l'artisan en lui a fini par trouver sa voie dans le bois...

« Lorsque j'étais en huitième ou neuvième année à l'université de mon village au Lac St-Jean, je voulais faire de la mécanique. Je rêvais aussi d'avoir un jour un atelier », déclare d'entrée de jeu le Lac-Beauportois d'adoption.



SANS MÉTIER, 100 MISÈRES!

« J'ai fini par devenir mécanicien de course automobile pour l'école de pilotage Jim Russell au département compétition de 1966 à 1977. J'ai fait tous les circuits au Canada et aux États-Unis ainsi que la

Nouvelle-Zélande et l'Australie en formule Atlantique », raconte Gérard Bolduc. Par la suite, et pour un temps, il touchera à tout : représentant en cosmétiques, installateur et vendeur de piscines. En 1979 il devient vendeur pour les *Habitations Périgord*; il y vend jusqu'à 30 maisons par mois! Il travaillera ainsi jusqu'en 1981 où il devint officiellement agent immobilier, puis courtier. Exactement l'époque où les taux d'intérêt atteignent 22 %, provoquant ainsi la plus grave crise immobilière jamais vécue au Québec. Réorientation de carrière oblige, on joint les rangs de *Honeywell Security* pendant cinq ans. À 55 ans, il relève un nouveau défi et devient chauffeur de poids lourds. Une aventure qui dura 12 ans. « Douze ans de vacances avant la retraite », spécifie-t-il en riant!

RETRAITE RIME AVEC ATELIER

« Je voulais faire de la menuiserie ou du fer ornemental, mais travailler le métal dans un quartier ça fait du bruit et le bois

c'est tellement pas compliqué. Alors, c'est comme ça que ça a commencé », confie Gérard Bolduc. Le résultat est un atelier très bien équipé et confortable où l'artiste inspire l'artisan. C'est dans cet espace qu'il a conçu et réalisé ses modèles uniques de meubles extérieurs pliants. L'idée est excellente et la réalisation impeccable.

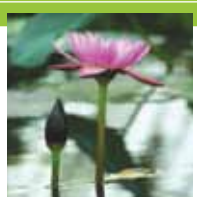
PLIER L'ÉTÉ EN ATTENDANT QUE FONDE L'HIVER



Après des heures de cogitations et d'expérimentations, le produit final dépasse les attentes, nous avons là des meubles d'extérieur pliables en épinette. Fini, l'encombrement quand vient le temps du rangement saisonnier! Un concept qui a attiré l'attention de grossistes, mais pas question



que le passe-temps devienne PME. Si Gérard Bolduc dévie un peu de ses tables à l'occasion, c'est pour prêter ses talents de menuisier aux articles déco de l'artiste Paule Dionne. En vous promenant sur le chemin Tour du Lac, vous les avez sans doute déjà remarqués les tables et bancs pliables de sieur Bolduc. Ces meubles plus qu'abordables sont disponibles en 24 heures. On joint Gérard Bolduc au 418-849-1459 ou à gebol@ccapcable.com.



Depuis 1975, nous réalisons des jardins de diverses inspirations, en utilisant des matériaux naturels.

Nous créons des lieux de vie.

PLAN D'EAU
FOYER EXTÉRIEUR
TRAVAUX DE PIERRE
AMÉNAGEMENT DE SPAS ET PISCINES
ÉCLAIRAGE DE JARDIN



Tél. : 418 825-1081 ■ www.lesjardinsdevosreves.com



161, Chemin Tour-du-Lac
Lac-Beauport (Québec) G3B 0T5

Tél.: (418) 849.4486
Fax.: (418) 849.1539

www.aubergequatretemps.qc.ca
info@aubergequatretemps.qc.ca



Profitez du printemps
à l'Auberge Quatre temps!

Pâques au Laké

Tâble d'hôte déjeuner

Mimosa, Entrée,

Assiette principale avec dessert

pour 21,95\$



Consultez notre page facebook pour voir nos menus
complets : [Facebook.com/AubergeQuatreTemps](https://www.facebook.com/AubergeQuatreTemps)

Taxes et service en sus

Obtenez une réduction de 25%
sur les soins à prix réguliers du
Sentosa Spa
sur présentation de ce coupon.

Applicable du lundi au vendredi jusqu'au 1^{er} juin 2012.
Non monnayable et ne peut être jumelée à aucune
autre promotion. Limite d'un coupon par personne.

Obtenez une réduction de 25%
au restaurant **Le Laké**
sur présentation de ce coupon.

Applicable du lundi au vendredi jusqu'au 1^{er} juin 2012.
Non monnayable et ne peut être jumelée à aucune
autre promotion. Limite d'un coupon par personne.

LA SAISON ESTIVALE ARRIVE À GRANDS PAS...

Réservez dès maintenant votre place pour le NETTOYAGE PRINTANIER !

Renouvellement de CONTRAT de TONTE – Date de tombée le 1^{er} Mai 2012 !

Demandez votre soumission pour vos travaux
de MINI-EXCAVATION & TERRASSEMENT !

**** Informez-vous sur notre formule CONTRAT ANNUEL sur 12 versements ! ****

418 849-1380 | www.entretiensdulac.com | 



Jennifer Gloria Bignell

Courtier Immobilier

418.622.7537

jenniferbignell@royallepage.ca

www.royal-lepage.qc.ca


ROYAL LePAGE

Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LE PAGE

MICHEL DESCARRIES

L'APPÂT DU GAIN

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Un scientifique invente une « boule » révolutionnaire qui pourrait changer le monde. Événements, attentats et intrigues se succèdent, mêlant des avocats véreux au monde interlope qui tentent de s'approprier la précieuse invention allant jusqu'à l'assassinat du brillant savant. Tout ceci s'est passé tout près de chez vous ici à Lac-Beauport, dans la tête de Michel Descaries qui signe ici son quatrième roman.



Édité par les éditions Sylvain Harvey, *L'appât du gain* est offert dans toutes les bonnes librairies. On peut aussi se le procurer en format électronique sur le WEB.

Après avoir consacré plus de 40 années de sa vie aux calculs et aux chiffres en évoluant dans l'univers de la haute finance, ici comme en Europe, Michel Descaries occupe désormais cet esprit affûté à son amour des lettres. Signant aujourd'hui

son quatrième ouvrage, l'homme de 82 ans étonne par sa vivacité et son style souvent comparé à Robert Ludlum. Reposant sur une intrigue savamment orchestrée, *L'appât du gain* est un thriller à l'américaine qui possède tous les ingrédients pour connaître un grand succès.

DOUBLE VIE...

D'aussi loin qu'il s'en souvienne Michel Descaries a toujours voulu écrire. Il commit ses deux premiers romans *Vaincre sans armes*, paru en 1988 et *Le serment de Véronique Chénier*, sorti des presses en 1991, alors qu'il menait déjà une vie professionnelle bien remplie. Il s'écoulera 19 années avant que les tablettes des libraires n'accueillent de nouveau le fruit du travail de l'écrivain. Désormais retraité, le romancier se consacre entièrement à sa passion et livre coup sur coup deux autres ouvrages soit, *La lumière des jours sombres*,



À 82 ans, Michel Descaries fait la fierté des résidents des Habitations St-Dunstan, là où il réside.

paru en 2010, suivi deux ans plus tard par *L'appât du gain*. Voyant l'écriture comme un projet de retraite aidant l'esprit à rester alerte, Michel Descaries n'a pas dit son dernier mot. Au moins trois bouquins attendent dans ses tiroirs sans compter les nombreux projets qui germent déjà dans son esprit. « Si l'esprit est là, je ne crois pas qu'il y a d'âge pour écrire. Il y a des génies qui sont très jeunes et d'autres pas pires qui sont assez vieux », dit en s'esclaffant le vif octogénaire !

L'HOMME DERRIÈRE L'ÉCRIVAIN

Écrire apporte le privilège de pouvoir exprimer sa pensée par la bouche de ses personnages. Voici un exemple des propos tirés de l'ouvrage tenus entre un mafieux fournisseur de drogues et un dirigeant d'une multinationale, à la page 109 du roman.

- Je n'ai aucune leçon à recevoir de vous et je ne suis hanté par aucun remords, par aucun scrupule. Mes produits éliminent peut-être à petit feu des êtres sans volonté, mais vos armes tuent ou blessent instantanément des innocents sans défense. Voilà la différence entre vous et moi !

- Il n'en demeure pas moins qu'aux États-Unis et dans presque tous les pays du monde, vous êtes considéré comme un hors-la-loi...

- Comme devraient d'ailleurs l'être tous les marchands d'armes ! Répliqua Rodriguez Falzone en se levant...

Voilà un bel exemple de la liberté d'expression que permet l'écriture ! Faites-vous plaisir et procurez-vous ce roman, vous constaterez comme moi que nous côtoyons trop souvent sans nous en apercevoir, des gens de très grand talent !



KRUST

PIZZERIA CRÉATIVE

RAFFINÉ · ORIGINAL · SANS PRÉTENTION
NOUVEAU CONCEPT 100% QUÉBÉCOIS

NOUVEAU livraison à Lac-Beauport du jeudi au dimanche*

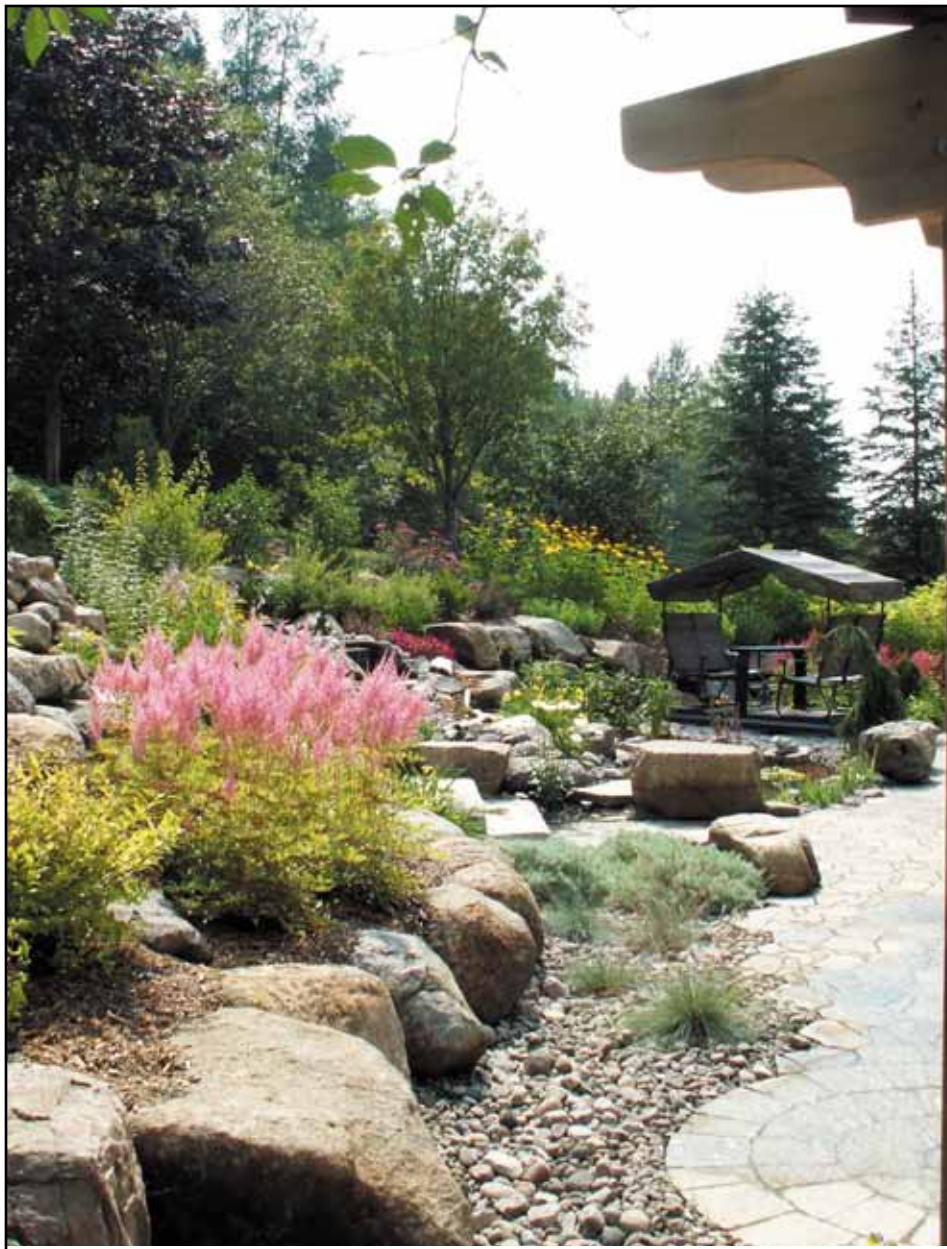
Consultez notre menu au www.kpizz.com

Vous avez des croûtes à manger !

Charlesbourg 8967, 1ère avenue · **581 741-PIZZ (7499)**



* 17 h à 21 h - Commande minimum de 40\$. Territoire déterminé



*Les espaces extérieurs
notre passion!*



**Candide
VILLENEUVE**
PAYSAGISTE

418-849-3405
monpaysagiste.com

PROJETS CLÉS EN MAIN



ET LA VIE CONTINUE, LE RÉCIT DE SONIA REID

ÉCRITURE ET PEINTURE, UN ENVOL VERS LA LIBERTÉ

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est devant plus de 400 personnes à la Galerie Beauchamp le 18 mars dernier que Sonia Reid faisait le lancement officiel de son livre *Et la vie continue...*. Pourquoi un lancement dans une galerie d'art? Parce que l'auteure et artiste peintre présentait aussi ses toutes premières toiles.



Un livre *Et la vie continue*, une toile L'Envol. L'addition des deux illustre parfaitement le parcours de Sonia Reid, cette Lac-Beauportoise qui en janvier 2003 voyait sa vie basculer. L'avion à bord duquel son mari Sylvain Dubois venait de monter s'écrasait sur le tarmac après 37 secondes de vol. «Je ne peux pas être plus heureux», furent les dernières paroles qu'il ait dites à Sonia.

PASSAGE À VIDE

Nul besoin d'être devin pour comprendre ce par quoi l'on passe quand on perd l'être cher. Imaginez en plus que celle qui reste est mère d'une fillette de 20 mois et enceinte d'un autre enfant. La vie tente-t-elle d'envoyer un message? C'est en effet ce que Sonia découvrira tout au long de son deuil. «Deux jours après l'accident, je me suis rendue sur les lieux du crash. Dans mon dos j'ai senti une grande chaleur et je me suis sentie connectée à une espèce de grande sagesse, où j'ai su que je devais aider Sylvain à faire le passage de l'autre côté, car je ressentais qu'il n'acceptait pas sa mort, que je devais lui venir en aide. À ce moment-là je lui ai dit que je ne savais pas ni quand, ni comment, mais qu'un jour j'allais accepter. Ne t'inquiète pas je serai là pour les filles, lui ai-je promis», se souvient-elle.

Bien qu'elle ait été envahie d'une grande sagesse, ce doux manteau ne la protégerait pas toujours au quotidien. C'est ce que l'on apprend tout au long de son récit. Mais pourquoi écrire un livre sur un événement autant médiatisé? Parce qu'une fois les caméras éteintes, la vie reprend son cours et de ça, les médias n'en parlent pas.

«J'ai voulu écrire la suite de mon histoire, qu'on la lise au lieu de l'entendre raconter. J'ai voulu laisser comme message que tout n'est que passage et que de chaque épreuve on peut en sortir grandi. Quand Sylvain est décédé, j'étais sous le choc, c'était difficile,



mais à plusieurs moments j'ai senti beaucoup d'énergie, je me suis sentie portée par l'amour.» Elle remercie d'ailleurs toutes celles et ceux qui l'ont soutenue, écoutée, conseillée, aimée. Elle aura croisé la route de gens qui lui auront fait comprendre la mort, le passage... Elle aura été témoin de phénomènes, troublants pour certains, mais ô combien réconfortants pour elle qui cherchait réponses à ses questions. «Tout au long du récit je n'impose pas mes croyances à personne, car la vérité absolue nous ne la connaissons que lorsqu'à notre tour nous passerons de l'autre côté», précise cette femme à l'esprit cartésien, car après tout, rappelons que Sonia Reid est ingénieure de formation. «À travers le livre vous allez voir que le message que Sylvain laisse c'est qu'elle est belle la vie, profitez-en», dit-elle avec sérénité.

L'une des personnes qui lui auront donné des ailes, c'est Mme Marie-Paul Ross. «Quand Sonia m'a parlé de son projet d'écrire, je lui ai dit que le monde en avait besoin, car ce qu'il y a de plus pénible sur notre planète c'est que l'on n'a pas toujours appris à transformer, à traverser l'épreuve et à grandir à travers celles-ci. Elle est le témoin du triomphe de la vie et de l'amour», a fait valoir la réputée dame. En effet, c'est enveloppée de l'amour de ses filles, de son nouveau conjoint et du fils de ce dernier qu'aujourd'hui Sonia livre un message d'espoir.



Mme Marie-Paul Ross et Sonia Reid

DÉMARCHE ARTISTIQUE

Interrogée sur le transfert des émotions sur la toile, Sonia explique que c'est dans un total lâcher-prise que l'Envol a émergé. «Devant une toile, je fais le vide et à la toute fin je viens donner un sens à la toile en venant y écrire l'émotion dans laquelle elle a été peinte.»

LE ZOOM DE DOUM

LE CHOCOLAT

DOMINIC LACHANCE



Quel Zoomer n'avait pas remarqué que j'avais déjà fait deux ZOOMs sur Café-Noisette? Eh bien, le moment tant attendu de boucler la trilogie est enfin arrivé et je vais vous parler du chocolat. Certains diront que je commence à être à court d'idées et peut-être qu'ils n'auront pas complètement tort: peu importe! Pour l'instant ce qui compte, c'est que Pâques s'en vient et que Café Noisette vend du vrai bon chocolat.

J'AI LU QUELQUE PART

Enfin! Un produit qui n'a rien à voir avec les Égyptiens, les Grecques ou surtout les Romains. Des preuves de breuvages au chocolat ont été découvertes en Mésopotamie et elles dataient de presque deux mille ans avant Jésus-Christ.

LES AZTÈQUES

Le chocolat a joué un rôle important chez le peuple du sous-titre. Ils croyaient que l'arbre de cacao était un cadeau de leur Dieu Quetzalcóatl (s.v.p., appréciez l'accent aigu sur le « o », difficile à trouver sur un clavier) qu'il avait lui-même descendu du paradis. Lors de cérémonies religieuses, les Aztèques se servaient du cacao comme offrandes et les prêtres en buvaient aussi (imaginez nos curés s'ils devaient troquer leur vin rouge contre du chocolat chaud).

LA MONNAIE

Au temps des Aztèques, on utilisait le chocolat comme de l'argent. Pour vous donner un petit aperçu: on pouvait se payer un esclave pour cent fèves de cacao, « 5 » fèves pour un lapin et (cachez les yeux des enfants), dix fèves vous payaient les services d'une prostituée. L'Espagnol Hernando Cortez, le malheureusement célèbre conquistador, n'aimait pas le chocolat en tant que boisson, mais il adorait le fait qu'il pouvait contredire le vieux dicton qui dit que l'argent ne pousse pas dans les arbres; il devint un grand propriétaire de terres agricoles.

L'EUROPE

Cortez ramena le chocolat chez lui, mais il était un peu trop amer au goût des Espagnols, ces derniers l'ont donc amélioré avec du sucre et de la vanille. L'Espagne avait ses usines qui transformaient les fèves en poudre et les exportaient à travers l'Europe. Les amis de Don Quichotte gardaient leur secret très précieusement afin de s'assurer le monopole. Au début du seizième siècle, le secret n'en était plus un et le chocolat arriva aussi en Angleterre, dernier pays important à le découvrir.

LA RE-TRAVERSÉE DE L'ATLANTIQUE

Lorsque les pèlerins ont quitté l'Angleterre, ils se sont, pour un court temps, installés à Amsterdam tout juste à côté d'une maison de chocolat. Avec les partys qu'ils entendaient de chez leur voisin, les protestants décidèrent que ce devait être pêché d'avoir autant de plaisir et décidèrent de surnommer le chocolat: « la nourriture du diable ». Une fois traversée au Nouveau Monde, à Plymouth,

leur croyance négative les accompagna et, pour cette raison, le chocolat mit un certain temps à devenir populaire.

EN PRENDRE ET EN LAISSER

Certaines études démontrent que les gens qui mangent du chocolat une à trois fois par semaine vivent plus longtemps que ceux qui en mangent l'équivalent par mois. Pour ce qui est de l'obésité, on sait que les

Suisses (les gens qui vivent en Suisse, pas les animaux qui ressemblent aux écureuils) mangent, en moyenne, deux fois plus de chocolat que les Américains, alors... je vous laisse déduire le reste.

LES MOTS DE LA FIN

Sur ce, portez-vous bien, fréquentez Café Noisette et essayons de ne pas inventer des

espaces de stationnement aux Galeries du Lac juste pour sauver dix secondes de marche. Ciao Zoomers!

P.-S. Mes convictions m'empêchent d'écrire un ZOOM sur la chasse et la pêche, mais je peux vous assurer que le commerce PRONATURE vaut vraiment la peine d'être découvert.

Vorsprung durch Technik

www.audi.ca

Le printemps peut attendre.

7777, boul. Henri-Bourassa
418-626-7777 | www.quebourgauto.com

**Voyez le nouveau Audi Q5
chez votre concessionnaire.**

**Qué-Bourg auto
Charlesbourg**

ESSAI ROUTIER : PORSCHE PANAMERA

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ

louis-antoine@leseditionsprime.ca

Quel beau travail qu'est celui de conduire une Porsche Panamera! Un travail que tout auteur de chronique automobile effectuerait à longueur d'année. Confort et puissance réunie dans le même bolide vous assurent un coup de foudre assuré. La Porsche Panamera porte son nom en l'honneur de la course Carrera Panamericana, course organisée dans les années 1950 au Mexique. On raconte que cette course fut l'une des plus mythiques pour le constructeur.

Le design de la nouvelle Panamera est né d'un mélange des genres. Quatre portes pour une Porsche qui n'est pas un SUV, c'est une grande première pour le fabricant. Qui aurait pu croire que la firme allemande allait commercialiser une vraie sportive à vocation familiale? Reprenant le style de la Porsche 911 à l'avant, l'arrière a plutôt l'allure typique d'un coupé et le volume d'une berline. De devant elle pourrait ressembler à une 911, c'est donc dans la partie arrière qu'il faut trouver l'originalité de la Panamera. Contrairement au Cayenne, développé en coopération avec

Volkswagen, la Panamera est entièrement développée par Porsche. Elle offre deux sièges à l'arrière, séparés par une console centrale. Dans son habitacle extrêmement luxueux, le conducteur tout comme le passager ont vraiment l'impression d'être dans un poste de pilotage. On y trouve une console imposante comprenant de multiples fonctions bien disposées de façon fonctionnelle par thème: climatisation, châssis, etc. Des sièges chauffants, un écran tactile ainsi qu'une climatisation indépendante font partie des différents luxes qu'offre ce bolide. Les grands gabarits



s'installent aisément aux quatre places, l'auteur de ses lignes mesurant plus de 180 centimètres ne s'est jamais senti à l'étroit dans le véhicule. Concernant la capacité de chargement, la Panamera propose un coffre d'un volume honorable de 445 litres, dont la capacité peut néanmoins atteindre les 1 263 litres une fois les sièges arrière rabattus.

La position de conduite sportive et l'ambiance chic transforment les longs trajets en de véritables vacances. Les accélérations sont franches, le bruit envoutant et les reprises vigoureuses. La conduite offre puissance tout en conservant une précision chirurgicale. L'aileron arrière de la Panamera s'adapte aux différentes situations de conduite grâce à quatre inclinaisons différentes. L'aileron s'extrait manuellement grâce à un bouton sur la console de bord, ou automatiquement dès 90 km/h. La Panamera est offerte dans

plusieurs variantes que l'on pourrait rassembler dans quatre grands groupes. Celle que l'on pourrait qualifier de base avec ses 6 cylindres, offre une puissance de 300 ou 400 chevaux. Avec ces modèles, on pourra franchir le 0-100 km/h en 6,1 secondes. La Panamera 4, avec traction intégrale, se trouve aussi à 300 ou 400 chevaux (8 cylindres). La Panamera Hybrid à 380 chevaux possède 6 cylindres. Pour terminer, pour les amateurs de sensations fortes, Porsche offre aussi la Panamera GTS à 430 chevaux, la Turbo à 500 chevaux et la Turbo S à 550 chevaux. Avec ces bolides, on pourra franchir le 0-100 km/h en 3,8 secondes. Pour conclure, rien n'empêche d'être efficace, performant et de prendre les bonnes décisions tout en écoutant son cœur et en se faisant plaisir. Offrez-vous une Panamera.

PLOMBERIE
des 2-RIVES D.B. INC.

CORRO-PROTEC

Vente et installation
CORRO-PROTEC

Tél.: 418-570-2131
85, Chemin Craig,
Stoneham-et-Tewkesbury, Qc
Christian Bélanger

Nouveaux modes
de paiement

GARANTIE 20 ANS

Protection anticorrosion
pour chauffe-eau résidentiel & commercial

www.corroprotec.com

www.jslauzon.com
info@jslauzon.com

Installateur
Ecoflo®

R.R.Q. 8276-1487-43
515, du Platine, suite 100, Québec

- Remplacement de drain agricole
- Réparation de fissures de fondation
- Champ d'épuration
- Spécialité : fosse septique
- Entrée d'eau et d'égout
- Préparation d'entrée d'auto

- Préparation de terrain pour aménagement paysager
- Location de pelle mécanique
- Transport de gravier, sable et terre
- Marteau hydraulique
- Excavation pour fondation

EXCAVATION

JS Lauzon
Résidentielle, commerciale & industrielle

418 849-7401

climatisation
du lac inc.

Climatisation Ventilation Chauffage

Éric Gauthier
Propriétaire

Tél.: 418 907-8889
climatisationdulac@hotmail.com

Bénéficiez de nos avantages concurrentiels et économisez !

Rabais de 250 \$
à l'achat d'une thermopompe

Avant le 30 avril 2012

SPORT

CHAMPIONNATS NATIONAUX JUNIORS DE SKI ACROBATIQUE AU RELAIS

LAC-BEAUPORT A SES CHAMPIONS

LOUIS-ANTOINE GAGNÉ ET CAROLE ROY

louis-antoine@leseditionsprime.ca / carole@lechodulac.ca

Nicolas Fontaine, multiple champion du monde en sauts et président du comité organisateur de l'édition 2012 des Championnats nationaux juniors de ski acrobatique, lançait, le 14 mars dernier, le coup d'envoi de ces compétitions auxquelles participaient plus de 175 jeunes skieurs. Ces dignes représentants de sept provinces canadiennes en ont mis plein la vue aux nombreux spectateurs !



Crédit: Anna Roy-Cyr

Le médaillé olympique Alexandre Bilodeau a pris plaisir à conseiller les jeunes skieurs

Au total, cinq disciplines furent présentées soit le slopestyle, les bosses, les sauts, le big air et les bosses en duel. Magnifiques performances de la délégation québécoise ! Plus près de nous, force est de constater que Lac-Beauport est bel et bien le berceau du ski acrobatique puisque trois de nos jeunes furent sacrés champions dans leur discipline.

**BRAVO À FRED,
MIA ET MATS !**

Frédéric Lavoie
a réalisé toute une

performance lors de ces championnats ! Rien de moins que l'or pour celui qui est inscrit en concentration ski acrobatique – freeskiing à l'école secondaire Le Sommet. Cette médaille, il l'a remportée en faisant une descente parfaite en slopestyle. Son audacieux « cork 1080 » lui a valu la meilleure note (95,3) de tous les participants, tous âges confondus. Bravo à notre champion canadien !

Au volet saut dans la catégorie des 13 ans et moins, Mia et Mats Desautels ont eux aussi fait la fierté du club de Lac-Beauport ! Rien de moins que l'or pour le frère et la sœur. Toutes nos félicitations à vous deux les amis, vous avez travaillé très forts et vos efforts ont été récompensés.



Frédéric Lavoie sur la première marche du podium



Mia et Mats Desautels

**Pour une randonnée en duo,
c'est un TRV qu'il vous faut!**



www.smsport.ca  /smsport

11337, boul. Valcartier Québec, QC G2A 2M4
Tél: 418-842-2703 Sans frais: 1-866-842-2703

Passez nous voir en magasin chez SM Sport
et faites connaissance avec le seul VRAI vtt à
2 places disponible sur le marché.



**Jusqu'à 900\$ de rabais
sur les modèles de vtt
Arctic Cat 2012**



Nos services

Consultation à domicile
Croquis et plans d'aménagement paysager
Restauration de jardins
Conception végétale et plantation
Intégration d'objets d'art
et d'accessoires de jardin

Réalisation des travaux

418 623-1455

Venez nous découvrir au

www.regardvert.qc.ca



LES SKIEURS DE LAC-BEAUPORT ET STONEHAM S'ILLUSTRENT

ILS BRILLEN AUX PROVINCIAUX ET AU CRITÉRIUM

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Les week-ends de nos jeunes skieurs de Lac-Beauport et Stoneham sont loin d'être prétexte à dormir! Championnats provinciaux et critérium étaient à l'agenda des athlètes ces dernières semaines.

Revenons d'abord sur les Championnats provinciaux K1 de ski alpin qui se tenaient à Val St-Côme début mars. Parmi les 156 athlètes de 11-12 ans à y participer, 13 des nôtres s'y trouvaient et deux de ceux-ci sont revenus avec les honneurs. Félicitations à Edward Laroche (Lac-Beauport) qui a obtenu la médaille d'argent en ski cross et à Gabriel De Varennes (Stoneham) qui quant à lui a reçu celle de bronze en Kombi, épreuve mixte de slalom et slalom géant.

Ce Championnat permettait aux jeunes de se qualifier pour les CanAm qui se tenaient les 31 mars et 1^{er} avril à Sugarloaf. Nous



y ont représenté fièrement: du Relais: Edward Laroche et Roxanne Fortin et de Stoneham: Gabriel de Varennes, Laurent Gosselin, Edouard Julien, Justine Clément et Rachel Bouchard

CRITÉRIUM K2

Ces finales provinciales qui se tenaient du 23 au 26 février dernier au Mont-Ste-Marie dans l'Outaouais, ont accueilli les 160 meilleurs skieurs alpins de 13 et 14 ans. Encore une fois, les deux stations de ski



de notre région y étaient bien représentées puisque pas moins de 14 athlètes s'y étaient qualifiés.

Samuel Lamhamedi du Club de ski Stoneham s'est particulièrement illustré avec une médaille d'argent en slalom et



une de bronze en slalom géant. Bravo à Philippe Ratté du Relais pour sa 8^e place en slalom.

Ajoutons également que Lamhamedi s'est encore démarqué à la course Can-Am K 2 qui avait lieu du 21 au 25 mars à Mont-Tremblant. Il s'est accaparé du 2^e rang au classement cumulatif en se faufilant entre deux skieurs américains. Le skieur de Stoneham a donc terminé au 1^{er} et au 2^e rang des slalom géant de la compétition.

Avec sa performance, Samuel s'est qualifié pour la Coupe Whistler 2012 (du 6 au 8 avril) qui va réunir les meilleurs coureurs de ski alpin de 13 et 14 ans du monde entier.



Peter
votre
Jardinier

Services horticoles et paysagers
 Plantation: vivaces, annuelles, arbres et arbustes
 Taille - Fertilisation - Désherbage - Entretien estival, automnal
 Travaux de scie mécanique - Protection hivernale
 Service conseil
 418-806-6348 www.votrejardinier.ca



Élaine Michaud
Députée
Portneuf—Jacques-Cartier

Circonscription
86, rue du Collège, F
Pont-Rouge (Québec)
G3H 3A8

Tél. : 418-873-5010
Télec. : 418-873-5031
Sans frais: 1-888-285-0018

LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ!

ÉVITEZ-VOUS DES TRACAS CETTE SAISON AVEC DES PNEUS DE QUALITÉ

ET UNE VÉRIFICATION DE VOTRE SUSPENSION ET DE VOTRE ALIGNEMENT À PEU DE FRAIS.

**À L'ACHAT
DE 4 PNEUS NEUFS
OBTENEZ LA VÉRIFICATION DE LA
SUSPENSION ET DIRECTION
GRATUITEMENT,
EN PLUS DE L'ALIGNEMENT
DES 4 ROUES À 50% DU PRIX**

L'offre est valide jusqu'au 15 juin 2012

SAVIEZ-VOUS QUE...

Votre centre de service investit dans la formation continue de ses employés et ce, dans le but de vous garantir l'expertise la plus pointue.

Les pièces installées par l'équipe GILCO sont conformes aux plus hautes normes de qualité sur le marché. Nous vous garantissons un service des plus courtois ainsi qu'une estimation écrite détaillée du résultat de l'inspection.



CENTRE TECHNIQUE GILCO

979, Boul. du Lac, Lac-Beauport (QC) G3B 0W4

(418) 841-6391



L'ACADÉMIE DE GOLF FRED COLGAN

L'Académie de golf Fred Colgan (AGFC) a-t-elle besoin de présentation? Installée dans des clubs de golf de renommée, elle tient entre autres les rênes des programmes sports-études à l'Académie Saint-Louis, au cégep Champlain St. Lawrence et à l'école Saint-Louis-de-Gonzague. Peut-on dire que l'académie sait enseigner aux jeunes? Affirmatif!

En 2010, l'AGFC recevait la mention honorable de Top KidsTeacher par U.S. Kids Golfen. Précisons que cette organisation a décerné ce titre aux 50 meilleures institutions de coaching à travers toute l'Amérique. Cette mention démontre l'ampleur et l'influence que l'AGFC a sur le développement et l'enseignement du golf chez les jeunes. L'Académie se fait un devoir d'offrir des services de qualité et surtout, d'amener les jeunes à développer un mode de vie d'étudiant-athlète. Toutefois, nul besoin d'être inscrit à un programme sports-études pour bénéficier du savoir, des techniques et de l'enthousiasme de l'équipe de Fred Colgan. Il suffit d'avoir ce désir d'apprendre et de s'inscrire à l'un ou l'autre des programmes jeunesse proposés par l'AGFC.

Premiers élans

Ce programme s'adresse aux jeunes de 8 à 16 ans. Ils développeront leur élan par différentes formes de mouvements et exercices adaptés. Chaque entraîneur a été formé par le TPI (Titleist Performance Institute) et a passé le Niveau 3. Il s'agit du dernier cri de l'enseignement du golf où l'on prodigue techniques et conseils avec cette compréhension du fonctionnement du corps du golfeur. Le programme Premiers élans permet aussi aux jeunes de se classer pour le Championnat canadien du défi junior d'habiletés.

Grâce à la durée continue de huit semaines de l'activité — les week-ends d'avril à juin — le programme Premiers Élans de l'AGFC est admissible au crédit d'impôt pour jeunes ayant moins de 16 ans au 1^{er} janvier de l'année d'imposition.

Camp d'été



Ce programme s'adresse aux 9-16 ans qui désirent jouer au golf et développer des habiletés au niveau physique, technique, stratégique et mental et qui souhaitent aussi approfondir les connaissances de l'étiquette et des règlements. Les camps d'été se déroulent de la fin juin à la fin août. Chaque camp dure cinq jours, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h. Les jeunes jouent 9 trous par jour et reçoivent trois heures d'enseignement sur les différentes aires de pratique disponibles. À noter qu'une journée durant la semaine se déroule au centre de golf intérieur de l'AGFC situé à l'Académie Saint-Louis. Un joueur peut s'inscrire au nombre de camps d'été désirés (1 à 7 semaines). Quoi de mieux que de passer l'été au grand air?

Chaque semaine de camp, les jeunes golfeurs sont conviés à une demi-journée de défi d'habiletés dans le but de se classer pour le

Championnat canadien qui aura lieu à la fin de l'été. Plusieurs juniors ayant participé à ce tournoi, en plus d'avoir connu beaucoup de succès, ont vécu une expérience inoubliable.

Système de classement

Le système de classement de l'AGFC est une excellente source de motivation pour les débutants et même pour les plus expérimentés. Ce système les poussera à un autre niveau. Les critères d'évaluation pour passer à un niveau supérieur sont gardés TOP SECRET. Mais qu'en est-il? Il faut vivre l'expérience pour le savoir!

Matériel nécessaire



L'équipement de golf est obligatoire. Il est également fortement recommandé d'avoir un soulier imperméable et des vêtements adaptés aux conditions météorologiques de la journée. Bien que la boîte à gouter soit recommandée, il est possible pour le joueur de manger au club de golf à ses frais.

Inspirée par le désir de partager sa passion pour le golf et déterminée à contribuer à son développement dans la province de Québec, l'Académie de golf Fred Colgan recrute, forme, supervise et entraîne les golfeurs de tous les niveaux afin d'optimiser le talent et les efforts de chacun dans un environnement de qualité.



Premiers Élans\TPI

Endroit : Académie St-Louis
Club de golf Stoneham

Cout : 137,42\$

Horaire : 21 avril au 17 juin
1 cour/semaine, durée 8 semaines
8h à 9h30 – Premiers Élans
9h30 à 10h30 – SNAG
10h30 à 12h – Premiers Élans
*Été et automne à venir

Camp d'Été

Endroit : Club de golf Stoneham

Cout : 362 \$ (taxes incluses) avant le 15 avril
* Réduction pour 2^e enfant et camps multiple

Horaire :

2 au 6 juillet	6 au 10 août
9 au 13 juillet	13 au 17 août
16 au 20 juillet	20 au 24 août
23 au 27 juillet	

L'ÉQUIPE DE COMPÉTITION TEAM CERIO NDL EN ROUTE POUR LES CHAMPIONNATS CANADIENS DE KARATÉ

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

En février dernier, pas moins de 11 membres de l'équipe de compétition « Team Cerio NDL » sont parvenus à se tailler une place pour représenter le Québec aux championnats canadiens du World Karate Council (WKC)! Tous les espoirs sont donc permis.



Lors des qualifications provinciales du WKC qui avaient lieu le 18 février au Sheraton de Laval, les karatékas devaient terminer parmi les huit premiers de leur division afin d'obtenir un laissez-passer pour les

championnats canadiens. Ils sont six à avoir même réussi l'exploit de terminer premier de division. C'est en mai prochain que les 11 athlètes du Studios Unis NDL tenteront de se qualifier pour l'équipe nationale du WKC lors du championnat canadien à Saint-Hyacinthe.

UNE ÉQUIPE GAGNANTE!

Félicitations à André Turecotte, Caroline Filion, et Martine Tremblay qui se sont qualifiés en kata; à Dany Croteau, Joanie Marchand, Yanni Jouvrot-Robitaille et Zakary Jouvrot-Robitaille qui se sont qualifiés en combat; ainsi qu'à Élisabeth Rouillard, Félix Marchand, Océane Côté et Vincent Rouillard qui, eux, se sont qualifiés dans les deux disciplines, soit en kata et en combat. Souhaitons leur bon succès pour la suite des choses!

UN HIVER CHARGÉ POUR TEAM CERIO NDL

Ils n'ont pas chômé cet hiver les membres de Team Cerio. Outre les qualifications provinciales de février, l'équipe de compétition a participé au Challenge



Rive-Nord à Ste-Thérèse, au Tournoi de Val-Bélair, au Challenge Lanaudière à Berthierville, ainsi qu'au Tournoi Ancienne-Lorette Open aux Galeries de la Capitale, sans oublier le *Irish Open International* à Dublin. Lors de ces compétitions, les athlètes ont réussi à récolter pas moins de 120 fois les

honneurs, dont 60 premières positions! L'équipe continue de faire honneur à son école de karaté, reconnue comme une « école de compétition », et de perpétuer la fierté de ses entraîneurs Claire Cocozza et David Bossinotte, propriétaires du Studios Unis NDL.

©2012 Porsche Cars Canada, Ltd. Porsche recommande le port de la ceinture de sécurité et le respect du code de la route en tout temps. L'équipement optionnel montré est extra.



Tout votre monde entre par la grande porte dans la toute nouvelle Panamera, la première sportive pour quatre personnes. Son moteur puissant de 400 ch combine l'injection directe ainsi que le passage des rapports sans à-coups et ultra rapide de la boîte Porsche Doppelkupplung (PDK) au système de réduction de consommation de carburant (fonction « Start-Stop »). Son habitacle de première classe permettant de réunir 4 personnes en tout confort et ses performances résolument Porsche feront qu'on voudra assister à toutes vos réunions.

Voici votre espresso allongé.

La nouvelle Panamera S.

**Qué-Bourg auto
Charlesbourg**

7777, boul. Henri-Bourassa
418-626-7777 | www.porschequebec.com

Porsche recommends **Mobil 1**



PORSCHE

APPELEZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT



ÉQUIPE *André Drolet*
418 652-2000

www.andredrolet.com

ANDRÉ DROLET
COURTIER IMMOBILIER
info@andredrolet.com



DOMINIQUE BILODEAU
COURTIER IMMOBILIER
bilodeau.dominique@hotmail.com



CELL.: 418-955-1604

CELL.: 418-953-7003

NOUS AVONS UNE TRÈS BONNE CONNAISSANCE DE LAC-BEAUPORT (NOUS Y DEMEURONS DEPUIS PLUS DE 25 ANS), DE STONEHAM, DE LAC DELAGE ET DE LAC ST-CHARLES.

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Impeccable cottage, vue sur les pentes.
3 du Châtel. P.D. 314 900\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Superbe plain-pied, 4 c.c., belle verrière plancher chauffant
85 des Mélèzes. P.D. 289 000\$

STONEHAM

NOUVEAU



Vue imprenable, elle domine au sommet de la montagne.
147 du Sommet. P.D. 394 000\$

LAC-BEAUPORT

BORD DU LAC



Bord du lac et vue extraordinaire.
Plain pied mi-étage avec garage.
227 Ch. Tour du Lac. P.D. 997 000\$

LAC-BEAUPORT

DOMAINE



Domaine exceptionnel.
Terrain + 1 400 000 p.c.
276 Chemin des Lacs P. D 649 000\$

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



Très grande propriété, très beau terrain.
Beau potentiel.
38 Ch. du Hameau. P.D. 409 000\$ Faites votre offre.

LAC-BEAUPORT

NOUVEAU



LIBRE IMMÉDIATEMENT
Beau cottage, 3 c.c, terrain + 30 000 p.c.
14 du Canton. P.D. 349 000\$

LAC-BEAUPORT

VUE RELAIS



Cottage avec solarium. Terrain boisé
+ 120 000p.c.
132 du Moulin. P.D. 439 000\$

LAC-BEAUPORT

CLÉ EN MAIN



LIBRE IMMÉDIATEMENT
Magnifique site avec vue sur le lac
26 Montée du Parc. P.D 349 000\$

LAC-BEAUPORT

HAVRE DE PAIX



Terrain intime
+ de 60 000 p.c.
34 Ch. du Godendard. P. D. 649 000\$

LAC-BEAUPORT

LIBRE RAPIDEMENT



Rare à ce prix. Construction 2006,
clé en main.
6 Ch. du Caillou. P.D. 249 900\$

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL

BORD DE L'EAU



Bord rivière Montmorency,
cachet suisse, 4 c. c.
11 de l'Écart. P. D. 359 000\$

LAC-BEAUPORT

TERRAIN



Terrain secteur Lac Bleu,
magnifique terrain de + 44 000 p.c.
Ch. de la Tournée P.D. 89 000\$ + taxes

STONEHAM

BORD DU LAC



Bord du lac St-Charles.
Magnifique couchers de soleil.
112 Ch. du Martin-Pêcheur. P. D. 429 000\$

LAC-BEAUPORT

VUE RELAIS



Spacieux cottage.
Terrain boisé avec terrasse.
11 des Parulines. P. D. 479 000\$



Yvon Gingras
Directeur



Vive la bouffe



Denis Rousseau
Propriétaire

Tout frais tout beau!



Diane Michaud, gérante

Plus grand, plus de choix !

Nouvelles variétés de salade et une grande sélection de prêt-à-manger



Anny Paquet, gérante



Joyeuses Pâques
à tous!

IGA Alimentation A.D.R • 795, boul. du Lac, Québec • 418 - 849 - 3674

IGA Alimentation Raymond • 1580, St-Louis, Québec • 418 - 527 - 7758

IGA EXTRA Supermarché Famille Rousseau • 600, route 116, suite 200, Saint-Nicolas • 418 - 831 - 5400



Heures d'ouverture
Lundi au vendredi
9 h à 21 h
Samedi
9 h à 18 h
Dimanche
10 h à 18 h

NORMAND LAROCHE
PHARMACIEN



Brunet

Votre santé, c'est tout ce qui compte

Joyeuses Pâques!

Les Galeries du Lac
Lac-Beauport (Québec) G3B 2J8

LIVRAISON GRATUITE

418 849-2836